

# KENWOOD

**KMM-203**  
**KMM-123Y**  
**KMM-103AY**

**KMM-103GY**  
**KMM-103RY**

RÉCEPTEUR MULTIMÉDIA NUMÉRIQUE

**MODE D'EMPLOI**

DIGITAL-MEDIA-RECEIVER

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

DIGITALE MEDIAONTVANGER

**GEBRUIKSAANWIJZING**

JVCKENWOOD Corporation





**Déclaration de conformité se rapportant à la directive RE 2014/53/EU**  
**Déclaration de conformité se rapportant à la directive RoHS 2011/65/EU**

**Fabricant:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

**Représentants dans l'UE:**

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

**Konformitätserklärung in Bezug auf die RE-Vorschrift 2014/53/EU**  
**Konformitätserklärung in Bezug auf die RoHS-Vorschrift 2011/65/EU**

**Hersteller:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

**EU-Vertreter:**

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande

**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de RE-richtlijn van de Europese Unie (2014/53/EU)**

**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de RoHS richtlijn van de Europese Unie (2011/65/EU)**

**Fabrikant:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

**EU-vertegenwoordiger:**

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland

**English**

Hereby, JVCKENWOOD declares that the radio equipment "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Français**

Par la présente, JVCKENWOOD déclare que l'équipement radio « KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY » est conforme à la directive 2014/53/EU. L'intégralité de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Deutsch**

Hiermit erklärt JVCKENWOOD, dass das Funkgerät "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der volle Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Nederlands**

Hierbij verklaart JVCKENWOOD dat de radioapparatuur "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op het volgende internetadres:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Italiano**

Con la presente, JVCKENWOOD dichiara che l'apparecchio radio "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Español**

Por la presente, JVCKENWOOD declara que el equipo de radio "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección de internet:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Português**

Deste modo, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Polska**

Niniejszym, JVCKENWOOD deklaruje, że sprzęt radiowy "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod adresem:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Český**

Společnost JVCKENWOOD tímto prohlašuje, že rádiové zařízení "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" splňuje podmínky směrnice 2014/53/EU. Plný text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující internetové adrese:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

**Magyar**

JVCKENWOOD ezennel kijelenti, hogy a „KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Svenska

Härmed försäkrar JVCKENWOOD att radioutrustningen "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" är i enlighet med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Suomi

JVCKENWOOD julistaa täten, että radiolaitte "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutusvaatimus löytyy kokonaisuudessaan seuraavasta internet-osoitteesta:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Slovensko

S tem JVCKENWOOD izjavlja, da je radijska oprema »KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY« v skladu z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo direktive EU o skladnosti je dostopno na tem spletnem naslovu:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Slovensky

Spoločnosť JVCKENWOOD týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie „KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY“ vyhovuje smernici 2014/53/EU.

Celý text EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledovnej internetovej adrese:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Dansk

Herved erklærer JVCKENWOOD, at radioudstyret "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Ελληνικά

Με το παρόν, η JVCKENWOOD δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός «KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY» συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Eesti

Käesolevaga JVCKENWOOD kinnitab, et „KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY“ raadiovarustus on vastavuses direktiiviga 2014/53/EL.

Eli vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Latviešu

JVCKENWOOD ar šo deklarē, ka radio aparatūra „KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Lietuviškai

Šiuo JVCKENWOOD pažymi, kad radijo įranga „KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY“ atitinka 2014/53/EB direktyvos reikalavimus.

Visą EB direktyvos atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo internetiniu adresu:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Malti

B'dan, JVCKENWOOD jiddikjara li t-taghmir tar-radju "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/EU.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita huwa disponibbli fl-indirizz intranet li ġej:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## HRVATSKI / SRPSKI JEZIK

JVCKENWOOD ovim izjavljuje da je radio oprema "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst deklaracije Europske unije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## ROMÂNĂ

Prin prezenta, JVCKENWOOD declară că echipamentul radio "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## БЪЛГАРСКИ

Настоящото JVCKENWOOD декларира, че радиооборудването на "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Turkish

Burada, JVCKENWOOD "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" radyo ekipmanının 2014/53/AB Direktifine uygun olduğunu bildirir.

AB uyumluluk deklarasyonunun tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur.  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Русский

JVCKENWOOD настоящим заявляет, что радиооборудование «KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY» соответствует Директиве 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Українська

Таким чином, компанія JVCKENWOOD заявляє, що радіобладнання «KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY» відповідає Директиві 2014/53/EU.

Повний текст декларації про відповідність ЕС можна знайти в Інтернеті за такою адресою:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

# TABLE DES MATIERES

|  |    |
|--|----|
| AVANT L'UTILISATION  | 2  |
| FONCTIONNEMENT DE BASE   | 3  |
| PRISE EN MAIN  | 3  |
| 1 Sélectionne la langue d'affichage et annule la démonstration |    |
| 2 Réglez l'horloge et la date                                  |    |
| 3 Faites les réglages initiaux                                 |    |
| RADIO  | 5  |
| USB/iPod/ANDROID   | 7  |
| AUX  | 9  |
| RÉGLAGES AUDIO   | 10 |
| RÉGLAGES D'AFFICHAGE   | 11 |
| GUIDE DE DÉPANNAGE   | 12 |
| RÉFÉRENCES   | 13 |
| Entretien<br>Plus d'informations                               |    |
| SPÉCIFICATIONS   | 15 |
| INSTALLATION/<br>RACCORDEMENT                                  | 16 |

# AVANT L'UTILISATION

## IMPORTANTES

- Pour utiliser correctement l'appareil, veuillez ce manuel complément avant de l'utiliser. Il est particulièrement important que vous lisiez et acceptiez les avertissements et les précautions de ce manuel.
- Veuillez garder ce manuel dans un endroit sûr et accessible pour une utilisation future.

## ▲ MISE EN GARDE

- N'utilisez aucune fonction qui risque de vous distraire de la conduite sûre de votre véhicule.

## ▲ Précautions

### Réglage du volume:

- Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture afin d'éviter tout risque d'accident.
- Réduisez le volume avant de reproduire des sources numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

### Généralités:

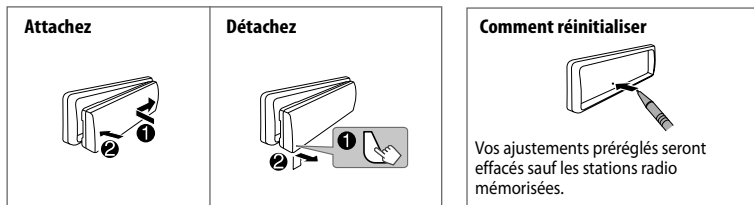
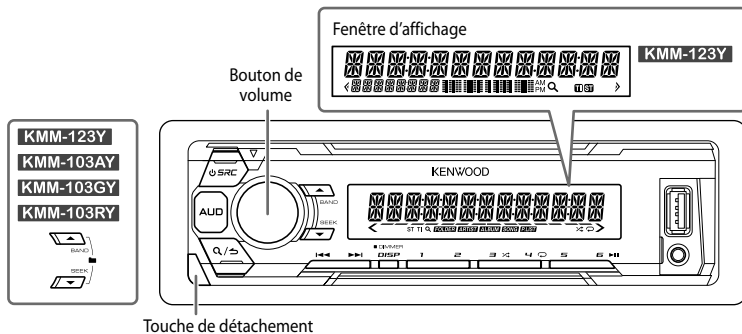
- Éviter d'utiliser le périphérique extérieur s'il peut gêner une conduite en toute sécurité.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées. Nous ne pouvons pas être tenu responsable pour toute perte des données enregistrées.
- Veuillez faire en sorte de ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (tels que des pièces ou des outils) dans l'appareil, afin d'éviter tout risque de court-circuit.
- En fonction du type de voiture, l'antenne s'étendra automatiquement quand vous mettez l'appareil sous tension si le câble de commande d'antenne est connecté (➔ 17). Mettez l'appareil hors tension ou changez la source sur STANDBY quand vous vous garez dans un parking avec un plafond bas.

## Comment lire ce manuel

- Les opérations sont expliquées principalement en utilisant les touches de la façade du **KMM-203**.
- Les indications en anglais sont utilisées dans un but explicatif. Vous pouvez choisir la langue d'affichage à partir du menu [FUNCTION]. (➔ 5)
- [XX] indique les éléments choisis.
- (➔ XX) indique que des références sont disponibles aux page citées.

# FONCTIONNEMENT DE BASE

## Façade



### Pour

Mettez l'appareil sous tension

### Sur la façade

Appuyez sur **SRC**.

- Maintenez la touche enfoncée pour mettre l'appareil hors tension.

Ajustez le volume

Tournez le bouton de volume.

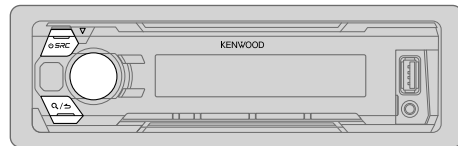
Sélectionner la source

Appuyez répétitivement sur **SRC**.

Changez l'information sur l'affichage

Appuyez répétitivement sur **DISP.** (→ 14)

# PRISE EN MAIN



## 1 Sélectionne la langue d'affichage et annule la démonstration

Quand vous mettez l'appareil sous tension (ou après une réinitialisation de l'appareil), l'affichage apparaît: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 **Tournez le bouton de volume pour sélectionner [ENG] (anglais), [RUS] (russe) ou [SPA] (espagnol), puis appuyez sur le bouton.**  
[ENG] est choisi pour le réglage initial.  
Puis, l'affichage montre: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 **Appuyez sur le bouton de volume.**  
[YES] est choisi pour le réglage initial.
- 3 **Appuyez de nouveau sur le bouton de volume.**  
"DEMO OFF" apparaît.

**2****Réglez l'horloge et la date**

- Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- Appuyez le bouton de volume pour choisir [CLOCK], puis appuyez sur le bouton.

**Pour ajuster l'horloge**

- Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK ADJUST], puis appuyez sur le bouton.
- Tournez le bouton de volume pour faire les réglages, puis appuyez sur le bouton.  
Heure → Minute
- Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK FORMAT], puis appuyez sur le bouton.
- Tournez le bouton de volume pour choisir [12H] ou [24H], puis appuyez sur le bouton.

**Pour régler la date**

- Tournez le bouton de volume pour choisir [DATE FORMAT], puis appuyez sur le bouton.
- Tournez le bouton de volume pour choisir [DD/MM/YY] ou [MM/DD/YY], puis appuyez sur le bouton.
- Tournez le bouton de volume pour choisir [DATE SET], puis appuyez sur le bouton.
- Tournez le bouton de volume pour faire les réglages, puis appuyez sur le bouton.  
Jour → Mois → Année ou Mois → Jour → Année
- Maintenez enfoncée **Q/↵** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q/↵**.

**3****Faites les réglages initiaux**

- Appuyez répétitivement sur **⏻ SRC** pour entrer en veille STANDBY.
- Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
  - Appuyez sur **AUD** pour accéder directement à [AUDIO CONTROL].
- Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- Maintenez enfoncée **Q/↵** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q/↵**.

**4**

FRANÇAIS

**AUDIO CONTROL**

**SWITCH PREOUT** **REAR/SUB-W** ou **REAR/SUBWOOFER**: Choisit si les enceintes arrière ou un caisson de grave sont connectés aux prises de sortie de ligne à l'arrière (à travers un amplificateur extérieur). (→ 17)

**SP SELECT** **OFF/5/4/6×9/6/OEM**: La sélection est faite en fonction de la taille des enceintes (5 pouces ou 4 pouces, 6×9 pouces ou 6 pouces) ou des enceintes OEM pour obtenir une performance optimale.

**DISPLAY****EASY MENU**(Pour **KMM-123Y**)

Quand vous entrez dans [FUNCTION]...

**ON**: L'éclairage de ZONE 1 change sur la couleur blanche. ;**OFF**: L'éclairage de ZONE 1 reste sur la couleur [COLOR SELECT]. (→ 11)

- L'éclairage de ZONE 2 change sur la couleur blanche quand vous entrez [FUNCTION], quel que soit le réglage [EASY MENU].
- Reportez-vous à l'illustration de la page 11 pour l'identification de ZONE.

**TUNER SETTING****PRESET TYPE**

**NORMAL**: Mémoire une station pour chaque touche de préréglage dans chaque bande (FM1/FM2/FM3/MW/LW). ; **MIX**: Mémoire une station pour chaque touche de préréglage quelle que soit la bande choisie.

**SYSTEM****KEY BEEP****ON**: Met en service la tonalité des touches. ; **OFF**: Met hors service la fonction.**SOURCE SELECT****BUILT-IN AUX****ON**: Met en service AUX dans la sélection de la source. ; **OFF**: Hors service. (→ 9)**P-OFF WAIT**

Applicable uniquement quand le mode de démonstration est hors service.

Règle la durée avant que l'appareil se mette automatiquement hors service (pendant le mode d'attente) pour économiser la batterie.

**20M**: 20 minutes ; **40M**: 40 minutes ; **60M**: 60 minutes ;**OFF** --- ou **WAIT TIME** --- : Annulation

## PRISE EN MAIN

### F/W UPDATE

#### UPDATE SYSTEM

|             |   |
|-------------|---|
| F/W UP xxxx | <b>YES:</b> Démarrer la mise à niveau du micrologiciel. ;<br><b>NO:</b> Annulation (la mise à niveau n'est pas activée).<br>Pour en savoir plus sur la mise à niveau du micrologiciel, référez-vous à <www.kenwood.com/cs/ce/>. |
|-------------|---|

### CLOCK

|               |   |
|---------------|---|
| CLOCK DISPLAY | <b>ON:</b> L'horloge apparaît sur l'affichage même quand l'appareil est hors tension. ; <b>OFF:</b> Annulation. |
|---------------|---|

### ENGLISH

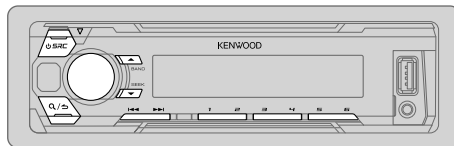
Sélectionnez la langue d'affichage pour le menu [FUNCTION] et l'information sur le morceau si elle est disponible.

### РУССКИЙ

### ESPAÑOL

Par défaut, [ENGLISH] est sélectionné.

## RADIO



### Recherchez une station

- 1 Appuyez répétitivement sur **SRC** pour sélectionner TUNER.
  - 2 Appuyez répétitivement sur **BAND** pour sélectionner FM1/FM2/FM3/MW/LW.
  - 3 Appuyez sur **SEEK** pour recherche une station.
- Pour changer la méthode de recherche pour **SEEK**: Appuyez répétitivement sur **SEEK**.
    - AUTO1 : Recherche automatiquement une station.
    - AUTO2 : Recherche d'une station pré réglée.
    - MANUAL : Recherche manuellement une station.
  - Pour mémoriser une station: Maintenez pressée une des touches numériques (1 à 6).
  - Pour choisir une station mémorisée: Appuyez sur l'une des touches numériques (1 à 6).

### Autres paramètres

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir un élément (➔ 6), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné/activé ou suivez les instructions données pour l'élément sélectionné.
- 4 Maintenez enfoncée **Q/SD** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q/SD**.

Défaut: **XX**

| TUNER SETTING      |  |
|--------------------|--|
| <b>LOCAL SEEK</b>  | <b>ON:</b> Recherche uniquement les stations avec une bonne réception. ; <b>OFF:</b> Annulation.<br>• Les réglages réalisés sont applicables uniquement à la source/station sélectionnée. Si vous changez la source/station, vous devez refaire les réglages.  |
| <b>AUTO MEMORY</b> | <b>YES:</b> Mémorise automatiquement 6 stations dont la réception est bonne. ; <b>NO:</b> Annulation.<br>• Peut être sélectionné uniquement si <b>[NORMAL]</b> est sélectionné pour <b>[PRESET TYPE]</b> . (→ 4)   |
| <b>MONO SET</b>    | <b>ON:</b> Améliore la réception FM mais l'effet stéréo peut être perdu. ; <b>OFF:</b> Annulation.   |
| <b>NEWS SET</b>    | <b>ON:</b> L'appareil commute temporairement sur le programme d'information s'il est disponible. ; <b>OFF:</b> Annulation.   |
| <b>REGIONAL</b>    | <b>ON:</b> Commute sur une autre station uniquement dans la région spécifiée, à l'aide de la commande "AF". ; <b>OFF:</b> Annulation.  |
| <b>AF SET</b>      | <b>ON:</b> Recherche automatiquement une autre station diffusant le même programme dans le même réseau Radio Data System mais qui possède une meilleure réception quand la réception actuelle est mauvaise. ; <b>OFF:</b> Annulation.  |
| <b>TI</b>          | <b>ON:</b> Permet à l'appareil de commuter temporairement sur les informations routières si elles sont disponibles ("TI" s'allume). ; <b>OFF:</b> Annulation.  |
| <b>PTY SEARCH</b>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Tournez le bouton de volume pour sélectionner le type de programme disponible. (Voir ci-contre.)</li> <li>2 Tournez le bouton de volume pour choisir la langue PTY (<b>ENGLISH/FRENCH/GERMAN</b>), puis appuyez sur le bouton.</li> <li>3 Appuyez sur <b>◀◀ / ▶▶</b> pour démarrer la recherche.</li> </ol> |
| CLOCK              |  |
| <b>TIME SYNC</b>   | <b>ON:</b> Synchronise l'heure de l'appareil à l'heure de la station Radio Data System. ; <b>OFF:</b> Annulation.  |

## Type de programme disponible pour [PTY SEARCH]

**SPEECH** : NEWS, AFFAIRS, INFO (information), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

**MUSIC** : POP M (musique), ROCK M (musique), EASY M (musique), LIGHT M (musique), CLASSICS, OTHER M (musique), JAZZ, COUNTRY, NATION M (musique), OLDIES, FOLK M (musique)

L'appareil recherche le type de programme catégorisé dans **[SPEECH]** ou **[MUSIC]** s'il a été choisi.

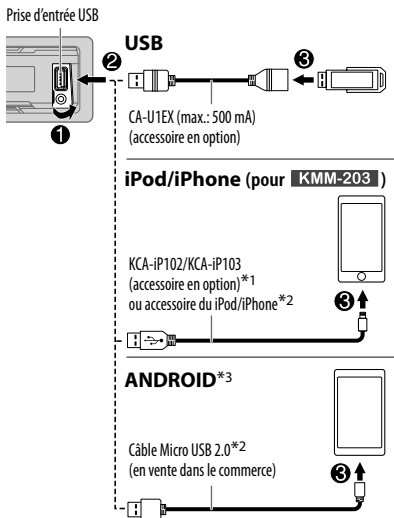
- **[LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[TI]/[PTY SEARCH]** peut être choisi uniquement quand la bande est FM1/FM2/FM3.
- Si le volume est ajusté pendant la réception des informations routières ou de bulletins d'information, le volume ajusté est automatiquement mémorisé. Il sera appliqué la prochaine fois que les informations routières ou de bulletin d'information seront activées.



# USB/iPod/ANDROID

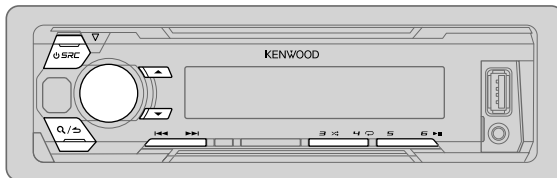
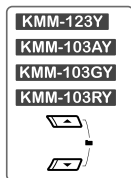
## Démarrez la lecture

La source change automatiquement et la lecture démarre.



\*1 KCA-iP102 : Type à 30 broches, KCA-iP103 : Type d'éclairage

\*2 Ne laissez pas le câble à l'intérieur de la voiture quand il n'est pas utilisé.



| Pour   | Sur la façade  |
|--|--|
| Lecture/pause                                  | Appuyez sur <b>6</b> ►  .  |
| Recherche rapide vers l'arrière/vers l'avant*4 | Maintenez enfoncée <b>◀◀ / ▶▶</b> .  |
| Sélectionnez un fichier                        | Appuyez sur <b>◀◀ / ▶▶</b> .   |
| Sélectionnez un dossier*5                      | Appuyez sur <b>▲ / ▼</b> .   |
| Répéter la lecture*6                           | Appuyez répétitivement sur <b>4</b> ↺.<br><b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT:</b> Fichier MP3/WMA/WAV/FLAC<br><b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/REPEAT OFF:</b> iPod ou ANDROID            |
| Lecture aléatoire*6                            | Appuyez répétitivement sur <b>3</b> ↻.<br><b>FOLDER RANDOM/RANDOM OFF:</b> Fichier MP3/WMA/WAV/FLAC, iPod ou ANDROID<br>Maintenez enfoncé <b>3</b> ↻ pour sélectionner <b>ALL RANDOM</b> . |

\*3 Lors de la connexion d'un périphérique Android, "Press [VIEW] to install KENWOOD MUSIC PLAY APP" apparaît. Suivez les instructions pour installer l'application. Vous pouvez aussi installer la dernière version de l'application KENWOOD MUSIC PLAY sur votre périphérique Android avant la connexion. Pour plus d'informations, consultez <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

\*4 Pour ANDROID: Fonctionne uniquement quand **[BROWSE MODE]** est sélectionné. (→ 8)

\*5 Uniquement pour les fichiers MP3/WMA/WAV/FLAC. Cela ne fonctionne pas pour l'iPod/ANDROID.

\*6 Pour iPod/ANDROID: Fonctionne uniquement quand **[MODE OFF]/[BROWSE MODE]** est sélectionné. (→ 8)

## USB/iPod/ANDROID

### Sélectionnez le mode de commande

Quand la source est iPod, appuyez répétitivement sur **5**.

**MODE ON** : Commande l'iPod en utilisant l'iPod lui-même. Cependant, vous pouvez toujours faire une lecture/pause, sauter des fichiers, et faire une recherche rapide vers l'arrière/vers l'avant à partir de cet appareil.

**MODE OFF** : Commande l'iPod à partir de cet appareil.

Quand la source est ANDROID, appuyez répétitivement sur **5**.

**BROWSE MODE** : Commandez le périphérique Android à partir de cet appareil via l'application KENWOOD MUSIC PLAY installée sur le périphérique Android.

**HAND MODE** : Commandez le périphérique Android en utilisant le périphérique Android lui-même via une autre application multimédia installée sur le périphérique Android. Cependant, vous pouvez encore utiliser la lecture/pause et le saut de fichier de cet appareil.

### Sélectionnez le lecteur de musique

Quand la source est USB, appuyez répétitivement sur **5**.

Les morceaux mémorisés dans la lecture suivant seront lus.

- Mémoire sélectionnée interne ou externe d'un smartphone (Mass Storage Class).
- Lecteur sélectionné parmi plusieurs lecteurs.

### Sélectionnez un fichier à partir d'un dossier/liste

Pour l'iPod/ANDROID, applicable uniquement quand [MODE OFF]/[BROWSE MODE] est sélectionné.

- 1 Appuyez sur **Q/↵**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un dossier/liste, puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir un fichier, puis appuyez sur le bouton.

### Recherche rapide (applicable uniquement pour la source USB et ANDROID)

Si vous avez beaucoup de fichiers, vous pouvez effectuer une recherche rapide parmi eux.

**Tournez rapidement le bouton de volume pour parcourir la liste rapidement.**

### Recherche à saut (applicable uniquement pour l'iPod et à la source ANDROID)

Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour faire une recherche d'une ampleur prédéfinie. (**→ 9**, [SKIP SEARCH])

- Maintenir enfoncé **◀◀ / ▶▶** permet de rechercher avec une ampleur de 10%.

### Recherche alphabétique (applicable uniquement pour l'iPod et à la source ANDROID)

Vous pouvez rechercher un fichier en fonction du premier caractère.

#### Pour la source iPod

- 1 Tournez le bouton de volume rapidement pour entrer en recherche de caractères.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un caractère.
  - Sélectionnez " \* " pour chercher un caractère autre que A à Z, 0 à 9.
- 3 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour déplacer la position d'entrée.
  - Vous pouvez entrer un maximum de trois caractères.
- 4 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la recherche.

#### Pour la source ANDROID

- 1 Appuyez sur **▲ / ▼** pour entrer en recherche de caractères.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un caractère.
  - ^A^: Lettres majuscules (A à Z)
  - \_A\_: Lettres minuscules (a à z)
  - 0-: Nombres (0 à 9)
  - \*\*\*: Caractères autre que A à Z, 0 à 9
- 3 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la recherche.

- Pour retourner au dossier racine/premier fichier/menu supérieur, appuyez sur **5**.
- Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q/↵**.
- Pour annuler, maintenez enfoncée **Q/↵**.

## USB/iPod/ANDROID

### Écoute de Tuneln Radio/Tuneln Radio Pro/Aupeo (pour KMM-203 )

Lors de l'écoute de Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro ou Aupeo, connectez l'iPod/iPhone à la prise d'entrée USB de l'appareil.

- L'appareil sort le son de ces applications.

### Autres paramètres

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 4 Maintenez enfoncée  $\mathcal{R}/\mathcal{S}$  pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur  $\mathcal{R}/\mathcal{S}$ .

Défaut: **XX**

| USB         |  |
|-------------|--|
| MUSIC DRIVE | <b>DRIVE CHANGE:</b> Le lecteur suivant ([DRIVE 1] à [DRIVE 5]) est sélectionné automatiquement et la lecture démarre.<br>Répétez les étapes 1 à 3 pour choisir les lecteurs suivants. |
| SKIP SEARCH | <b>0.5%/1%/5%/10%:</b> Lors de l'écoute de l'iPod ou d'une source ANDROID, sélectionnez l'ampleur de saut sur le total des fichiers.   |

## AUX

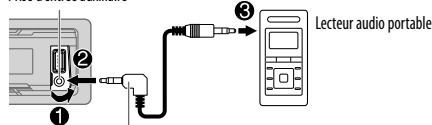
### Préparation:

Sélectionnez [ON] pour [BUILT-IN AUX] dans [SOURCE SELECT]. (→ 4)

### Démarrez l'écoute

- 1 Connectez un lecteur audio portable (en vente dans le commerce).

Prise d'entrée auxiliaire



Mini fiche stéréo de 3,5 mm avec connecteur en forme de "L"  
(en vente dans le commerce)

- 2 Appuyez répétitivement sur  $\mathcal{P}$  SRC pour sélectionner AUX.
- 3 Mettez sous tension le lecteur audio portable et démarrez la lecture.

### Réglez le nom pour AUX

Lors de l'écoute d'un lecteur audio portable connecté à l'appareil...

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SYSTEM], puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [AUX NAME SET], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour choisir un élément, puis appuyez sur le bouton.  
AUX (défaut)/DVD/PORTABLE/GAME/VIDEO/TV
- 5 Maintenez enfoncée  $\mathcal{R}/\mathcal{S}$  pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur  $\mathcal{R}/\mathcal{S}$ .

# RÉGLAGES AUDIO

Pendant l'écoute de n'importe quelle source...

- 1 Appuyez sur **AUD** pour accéder directement à [AUDIO CONTROL].
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 4 Maintenez enfoncée **Q**/**↵** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q**/**↵**.

Défaut: **XX**

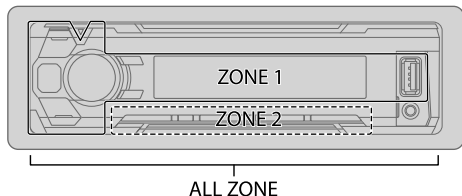
| AUDIO CONTROL                                |               |  |
|--|---------------|--|
| SUB-W LEVEL                                  | -15 à +15 (0) | Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.  |
| BASS LEVEL                                   | -8 à +8 (+2)  | Réglez le niveau à mémoriser pour chaque source. (Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.) |
| MID LEVEL                                    | -8 à +8 (+1)  |  |
| TRE LEVEL                                    | -8 à +8 (+1)  |  |
| EQ PRO (Ce réglage est mémorisé sur [USER].) |               |  |
| BASS ADJUST                                  | BASS CTR FRQ  | 60/80/100/200 ou 60HZ/80HZ/100HZ/200HZ: Choisit la fréquence centrale.   |
|  | BASS LEVEL    | -8 à +8 (+2): Règle le niveau.   |
|  | BASS Q FACTOR | 1.00/1.25/1.50/2.00: Règle le facteur de qualité.  |
|  | BASS EXTEND   | ON: Met en service les graves étendus. ; OFF: Annulation.  |
| MID ADJUST                                   | MID CTR FRQ   | 0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ: Choisit la fréquence centrale.  |
|  | MID LEVEL     | -8 à +8 (+1): Règle le niveau.   |
|  | MID Q FACTOR  | 0.75/1.00/1.25: Règle le facteur de qualité.   |
| TRE ADJUST                                   | TRE CTR FRQ   | 10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ: Choisit la fréquence centrale.  |
|  | TRE LEVEL     | -8 à +8 (+1): Règle le niveau.   |

|  |   |
|--|---|
| PRESET EQ                              | DRIVE EQ/TOP40/POWERFUL/ROCK/POPS/EASY/JAZZ/NATURAL/<br>USER: Sélectionne un égaliseur préréglé adapté à votre genre de musique. (Sélectionnez [USER] pour utiliser les réglages réalisés dans [EQ PRO].) [DRIVE EQ] est un égaliseur préréglé qui réduit le bruit extérieur à la voiture ou le bruit des pneus de la voiture en déplacement. |
| BASS BOOST                             | LV1/LV2/LV3 ou LEVEL1/LEVEL2/LEVEL3: Choisit votre niveau préféré d'accentuation des graves. ; OFF: Annulation.   |
| LOUDNESS                               | LV1/LV2 ou LEVEL1/LEVEL2: Sélectionner votre accentuations préférée pour les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume. ; OFF: Annulation.  |
| SUBWOOFER SET                          | ON: Met en service la sortie du caisson de grave. ; OFF: Annulation.  |
| LPF SUBWOOFER                          | THROUGH: Tous les signaux sont envoyés au caisson de grave. ; 85HZ/120HZ/160HZ: Les signaux audio avec des fréquences inférieures à 85 Hz/120 Hz/160 Hz sont envoyés sur le caisson de grave.   |
| SUB-W PHASE                            | REVERSE (180°)/NORMAL (0°): Sélectionne la phase de la sortie du caisson de grave à synchroniser avec la sortie des enceintes afin d'obtenir des performances optimales. (Peut être uniquement sélectionné si un réglage autre que [THROUGH] est choisi pour [LPF SUBWOOFER].)  |
| FADER                                  | R15 à F15 (0): Règle la balance de sortie des enceintes arrière et avant.   |
| BALANCE                                | L15 à R15 (0): Règle la balance de sortie des enceintes gauche et droite.   |
| VOLUME OFFSET                          | Pour AUX: -8 à +8 (0) ; Pour les autres sources: -8 à 0: Préréglez le niveau de volume initial pour chaque source. (Avant un ajustement, sélectionnez la source que vous souhaitez ajuster.)  |
| SOUND RECNRSTR (Reconstruction sonore) | ON: Crée un son réaliste en compensant les composants haute fréquence et en rétablissant le temps de montée de la forme d'onde qui est perdu lors de la compression des données audio. ; OFF: Annulation.   |

- [SUB-W LEVEL]/[SUBWOOFER SET]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] peut être sélectionné uniquement si [SWITCH PREOUT] est réglé sur [SUB-W] ou [SUBWOOFER]. (↔ 4)
- [SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] peut être sélectionné uniquement si [SUBWOOFER SET] est réglé sur [ON].

# RÉGLAGES D’AFFICHAGE

KMM-123Y



## Réglez le gradateur

Maintenez **DISP (DIMMER)** enfoncé pour activer/désactiver le gradateur.

- Si vous avez réglé [DIMMER TIME], il sera annulé quand vous maintiendrez ce bouton enfoncé.

## Autres paramètres

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné/activé ou suivez les instructions données pour l'élément sélectionné.
- 4 Maintenez enfoncée **Q / S** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q / S**.

Défaut: **XX**

## DISPLAY

### COLOR SELECT

(Pour **KMM-123Y**)

Sélectionnez une couleur pour **ALL ZONE**, **ZONE 1** et **ZONE 2** séparément.

- 1 Choisissez une zone. (Reportez-vous à l'illustration sur la colonne de gauche)
- 2 Choisissez une couleur pour la zone sélectionnée.  
**VARIABLE SCAN/CUSTOM R/G/B**/couleurs préréglées\*

Pour créer votre propre couleur, sélectionnez [**CUSTOM R/G/B**]. La couleur que vous avez créé est mémorisée dans [**CUSTOM R/G/B**].

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour accéder à l'ajustement détaillé de la couleur.
- 2 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour sélectionner la couleur (**R/G/B**) à ajuster.
- 3 Tournez le bouton de volume pour ajuster le niveau (**0** à **9**), puis appuyez sur le bouton.

### DIMMER

Assombrir l'éclairage.

**ON**: Le gradateur est activé. ; **OFF**: Annulation.

**DIMMER TIME**: Réglez l'heure de mise en et hors service du gradateur.

- 1 Tournez le bouton de volume pour régler l'heure de mise en service [**ON**], puis appuyez sur le bouton.
- 2 Tournez le bouton de volume pour régler l'heure de mise en service [**OFF**], puis appuyez sur le bouton.

(Défaut: [**ON**]: **18:00**; [**OFF**]: **6:00**)

### BRIGHTNESS

**0** à **31**: Sélectionne votre niveau de luminosité préféré pour l'éclairage de l'affichage et des touches.

(Pour **KMM-123Y**)

- 1 Choisissez une zone. (Reportez-vous à l'illustration sur la colonne de gauche.)
- 2 **0** à **31**: Sélectionne votre niveau de luminosité préféré pour la zone sélectionnée.

### TEXT SCROLL

**AUTO/ONCE**: Sélectionne de faire défiler automatiquement l'information sur l'affichage, ou de la faire défiler une seule fois. ; **OFF**: Annulation.

\* Couleurs préréglées: **RED1/RED2/RED3/PURPLE1/PURPLE2/PURPLE3/PURPLE4/BLUE1/BLUE2/BLUE3/SKYBLUE1/SKYBLUE2/LIGHTBLUE/AQUA1/AQUA2/GREEN1/GREEN2/GREEN3/YELLOWGREEN1/YELLOWGREEN2/YELLOW/ORANGE1/ORANGE2/ORANGERED**

# GUIDE DE DÉPANNAGE

|             | Symptôme   | Remède  |
|-------------|--|---|
| Généralités | Le son ne peut pas être entendu.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajustez le volume sur le niveau optimum.</li> <li>• Vérifiez les cordons et les connexions.</li> </ul>   |
|             | "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON" apparaît.   | Mettez l'appareil hors tension, puis assurez-vous que les prises des câbles d'enceinte sont correctement isolées. Mettez de nouveau l'appareil sous tension.  |
|             | "PROTECTING SEND SERVICE" apparaît.  | Envoyez l'appareil au centre de service le plus proche.   |
|             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le son ne peut pas être entendu.</li> <li>• L'appareil ne se met pas sous tension.</li> <li>• L'information affichée sur l'afficheur est incorrecte.</li> </ul> | Nettoyez les connecteurs. (➔ 13)  |
|             | Cet appareil ne fonctionne pas du tout.  | Réinitialisez l'appareil. (➔ 3)   |
| Radio       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La réception radio est mauvaise.</li> <li>• Bruit statique pendant l'écoute de la radio.</li> </ul>   | Connectez l'antenne solidement.   |
|             | "READING" clignote sur.  | N'utilisez pas trop de niveaux de hiérarchie ou de dossiers.  |
| USB/iPod    | La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.  | C'est causé par la façon dont les fichiers ont été enregistrés.   |
|             | Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cet appareil peut uniquement afficher les lettres majuscules, les chiffres et un nombre limité de symboles.</li> <li>• En fonction de la langue d'affichage que vous avez choisie (➔ 5), certains caractères peuvent ne pas être affichés correctement.</li> </ul> |
|             | "NA FILE"  | Assurez-vous que le support contient des fichiers audio compatibles. (➔ 13)   |
|             | "READ ERROR"   | Copiez les fichiers et les dossiers de nouveau sur le périphérique USB. Si cela ne résout pas le problème, réinitialisez le périphérique USB ou utilisez un autre.  |

|          | Symptôme  | Remède  |
|----------|---|---|
| USB/iPod | "NO DEVICE"   | Connectez un périphérique USB puis repassez à la source USB.  |
|          | "COPY PRO"  | Un fichier interdit de copie a été lu.  |
|          | "NA DEVICE"   | Connectez un périphérique USB compatible et vérifiez les connexions.  |
|          | "NO MUSIC"  | Connectez un périphérique USB qui contient des fichiers audio compatibles.  |
| ANDROID  | "iPod ERROR"  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconnectez l'iPod.</li> <li>• Réinitialisez l'iPod.</li> </ul>  |
|          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucun son ne peut être entendu pendant la lecture.</li> <li>• Le son sort uniquement du périphérique Android.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconnectez le périphérique Android.</li> <li>• En mode [HAND MODE], lancez n'importe quelle application multimédia sur le périphérique Android et démarrez la lecture.</li> <li>• En mode [HAND MODE], relancez l'application multimédia actuelle ou utilisez une autre application multimédia.</li> <li>• Redémarrez le périphérique Android.</li> <li>• Si cela ne résout pas le problème, c'est que le périphérique Android connecté ne peut pas diriger le signal audio sur l'appareil. (➔ 13)</li> </ul> |
|          | Lecture impossible en mode [BROWSE MODE].   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que KENWOOD MUSIC PLAY APP est installé sur le périphérique Android. (➔ 7)</li> <li>• Reconnectez le périphérique Android et sélectionnez le mode de commande approprié.</li> <li>• Si cela ne résout pas le problème, c'est que le périphérique Android connecté ne prend pas en charge [BROWSE MODE]. (➔ 13)</li> </ul>   |
| ANDROID  | "NO DEVICE" ou "READING" clignote sur.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Désactivez les options développeur sur le périphérique Android.</li> <li>• Reconnectez le périphérique Android.</li> <li>• Si cela ne résout pas le problème, c'est que le périphérique Android connecté ne prend pas en charge [BROWSE MODE]. (➔ 13)</li> </ul>   |
|          | La lecture est intermittente ou le son saute.   | Désactivez le mode d'économie d'énergie sur le périphérique Android.  |
|          | "ANDROID ERROR"/ "NA DEVICE"  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconnectez le périphérique Android.</li> <li>• Redémarrez le périphérique Android.</li> </ul>   |

# RÉFÉRENCES

## ■ Entretien

### Nettoyage de l'appareil

Essuyez la saleté de la façade avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux.

### Nettoyage du connecteur

Détachez la façade et nettoyez le connecteur à l'aide d'un coton tige en faisant attention de ne pas endommager le connecteur.



Connecteur (sur la face arrière de la façade)

## ■ Plus d'informations

Pour: – Les dernières mise à jour du micrologiciel et la liste de compatibilité la plus récente  
– Autres informations récentes

Consultez <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### Fichiers pouvant être lus

- Fichier audio compatible pour les périphérique USB à mémoire de grande capacité: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Systèmes de fichier de périphérique USB compatibles: FAT12, FAT16, FAT32  
Même quand les fichiers audio sont conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la lecture ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.
- Pour des informations détaillées et des remarques sur les fichiers audio compatibles, reportez-vous à <[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)>.

### À propos des périphériques USB

- Vous ne pouvez pas connecter un périphérique USB via un hub USB.
- La connexion d'un câble dont la longueur totale dépasse 5 m peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal de la lecture.
- Cet appareil ne peut pas reconnaître les périphériques USB dont l'alimentation n'est pas de 5 V et dépasse 1 A.

### À propos de l'iPod/iPhone

Made for

– iPod touch (2nd, 3rd, 4th, 5th et 6th generation)

– iPod classic

– iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th et 7th generation)

– iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE

- Il n'est pas possible d'utiliser un iPod lorsque "KENWOOD" ou "✓" est affiché sur l'iPod.
- En fonction de la version du système d'exploitation de l'iPod/iPhone, certaines fonctions peuvent ne pas être utilisables sur cet appareil.

### À propos du périphérique Android

• Cet appareil prend en charge Android OS 4.1 et ultérieur.

• Certains périphériques Android (avec OS 4.1 et ultérieur) peuvent ne pas prendre en charge complètement Android Open Accessory (AOA) 2.0.

• Si le périphérique Android prend en charge à la fois le protocole mass storage class et AOA 2.0, cet appareil utilise toujours en priorité la lecture via AOA 2.0.

### Mise en sourdine lors de la réception d'un appel téléphonique

Connectez le fil MUTE à votre téléphone en utilisant un accessoire téléphone en vente dans le commerce. (→ 17)

**Quand un appel arrive, "CALL" apparaît.** (Le son du système audio est mis en pause.)

- Pour continuer d'écouter le système audio pendant un appel, appuyez sur **SRC**. "CALL" disparaît et le son du système audio est rétabli.

**Quand l'appel est terminé, "CALL" disparaît.** (Le son du système audio est rétabli.)

## RÉFÉRENCES

### Changez l'information sur l'affichage

Chaque fois que vous appuyez sur **DISP**, les informations affichées changent.

- Si aucune information n'est disponible ou si aucune information n'est enregistrée, "NO TEXT", "NO INFO", ou une autre information (par ex. le nom de la station, la durée de lecture) apparaît.

| Nom de la source | Informations sur l'affichage  |  |
|------------------|---|--|
|                  | KMM-203 / KMM-103AY / KMM-103GY / KMM-103RY   | KMM-123Y   |
| STANDBY          | Nom de la source ➔ Horloge ➔ (retour au début)  | Nom de la source (Date/Horloge)  |
| TUNER            | Fréquence ➔ Horloge ➔ (retour au début)<br><br><b>(Pour les stations FM Radio Data System uniquement)</b><br>Nom de la station ➔ Radio texte ➔ Radio texte+ ➔ Titre/Artiste ➔ Fréquence ➔ Horloge ➔ (retour au début) | Fréquence (Date/Horloge)<br><br><b>(Pour les stations FM Radio Data System uniquement)</b><br>Nom de la station (Date/Horloge) ➔ Radio texte (Date/Horloge) ➔ Radio texte+ (R.TEXT+) ➔ Titre (Artiste) ➔ Titre (Date/Horloge) ➔ Fréquence (Date/Horloge) ➔ (retour au début) |
| USB              | <b>(Pour les fichiers MP3/WMA/WAV/FLAC)</b><br>Titre du morceau/Artiste ➔ Titre d'album/Artiste ➔ Nom de dossier ➔ Nom de fichier ➔ Durée de lecture ➔ Horloge ➔ (retour au début)                                    | <b>(Pour les fichiers MP3/WMA/WAV/FLAC)</b><br>Titre du morceau (Artiste) ➔ Titre du morceau (Titre d'album) ➔ Titre du morceau (Date/Horloge) ➔ Nom de fichier (Nom de dossier) ➔ Nom de fichier (Date/Horloge) ➔ Durée de lecture (Date/Horloge) ➔ (retour au début)       |
| iPod ou ANDROID  | Quand [MODE OFF]/[BROWSE MODE] est sélectionné. (➔ 8)<br>Titre du morceau/Artiste ➔ Titre d'album/Artiste ➔ Durée de lecture ➔ Horloge ➔ (retour au début)  | Quand [BROWSE MODE] est sélectionné. (➔ 8)<br>Titre du morceau (Artiste) ➔ Titre du morceau (Nom de l'album) ➔ Titre du morceau (Date/Horloge) ➔ Durée de lecture (Date/Horloge) ➔ (retour au début)   |
| AUX              | Nom de la source ➔ Horloge ➔ (retour au début)  | Nom de la source (Date/Horloge)  |



# SPÉCIFICATIONS

|               |                                       |  |   |
|---------------|---------------------------------------|--|---|
| Tuner         | FM                                    | Plage de fréquences                              | 87,5 MHz — 108,0 MHz (intervalle de 50 kHz) |
|               |                                       | Sensibilité utilisable (S/B = 26 dB)             | 0,71 $\mu$ V/75 $\Omega$                    |
|               |                                       | Seuil de sensibilité (DIN S/N = 46 dB)           | 2,0 $\mu$ V/75 $\Omega$                     |
|               |                                       | Réponse en fréquence ( $\pm 3$ dB)               | 30 Hz — 15 kHz                              |
|               |                                       | Taux de Signal/Bruit (MONO)                      | 64 dB                                       |
|               |                                       | Séparation stéréo (1 kHz)                        | 40 dB                                       |
| PO (AM)       | Plage de fréquences                   | 531 kHz — 1 611 kHz (intervalle de 9 kHz)        |   |
|               | Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)  | 28,2 $\mu$ V                                     |   |
| GO (AM)       | Plage de fréquences                   | 153 kHz — 279 kHz (intervalle de 9 kHz)          |   |
|               | Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)  | 50,0 $\mu$ V                                     |   |
| USB           | Standard USB                          | USB 1.1, USB 2.0 Vitesse maximale                |   |
|               | Système de fichiers                   | FAT12/16/32                                      |   |
|               | Courant d'alimentation maximum        | CC 5 V $\pm$ 1 A                                 |   |
|               | Réponse en fréquence ( $\pm 1$ dB)    | 20 Hz — 20 kHz                                   |   |
|               | Taux de Signal/Bruit (1 kHz)          | 105 dB   |   |
|               | Gamme dynamique                       | 88 dB  |   |
|               | Séparation des canaux                 | 90 dB  |   |
|               | Décodeur MP3                          | Compatible avec le format MPEG-1/2 Audio Layer-3 |   |
|               | Décodeur WMA                          | Compatible Windows Media Audio                   |   |
| Décodeur WAV  | PCM linéaire                          |  |   |
| Décodeur FLAC | Fichier FLAC (48 kHz maximum/16 bits) |  |   |

|   |   |   |                     |  |
|---|---|---|---------------------|--|
| Audio                                   | Puissance de sortie maximum   | 50 W $\times$ 4                         |                     |  |
|   | Pleine Puissance de Largeur de Bande                                  | 22 W $\times$ 4 (avec moins de 1 % DHT) |                     |  |
|   | Impédance d'enceinte  | 4 $\Omega$ — 8 $\Omega$                 |                     |  |
|   | Action en tonalité  | Graves                                  | 100 Hz $\pm$ 8 dB   |  |
|   |   | Médiums                                 | 1,0 kHz $\pm$ 8 dB  |  |
|   |   | Aiguës                                  | 12,5 kHz $\pm$ 8 dB |  |
| Niveau de préamplification/charge (USB) | 2 500 mV/10 k $\Omega$  |   |                     |  |
| Impédance du préamplificateur           | $\leq$ 600 $\Omega$   |   |                     |  |
| Auxiliaire                              | Réponse en fréquence ( $\pm 3$ dB)                                    | 20 Hz — 20 kHz                          |                     |  |
|   | Tension maximum d'entrée  | 1 000 mV                                |                     |  |
|   | Impédance d'entrée  | 30 k $\Omega$                           |                     |  |
| Généralités                             | Tension de fonctionnement   | 14,4 V (10,5 V — 16 V admissible)       |                     |  |
|   | Consommation de courant maximale                                      | 10 A                                    |                     |  |
|   | Plage de températures de fonctionnement                               | -10°C — +60°C                           |                     |  |
|   | Dimensions d'installation (L $\times$ H $\times$ P)                   | 182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 114 mm   |                     |  |
|   | Poids net (y compris la plaque d'assemblage et le manchon de montage) | 0,6 kg                                  |                     |  |

Objet à changement sans notification.

# INSTALLATION/RACCORDEMENT

## ▲ Avertissement

- L'appareil peut uniquement être utilisé avec une alimentation de 12 V CC, à masse négative.
- Déconnectez la borne négative de la batterie avant le câblage et le montage.
- Ne connectez pas le fil de batterie (jaune) et le fil d'allumage (rouge) au châssis de la voiture ou au fil de masse (noir) pour éviter les courts-circuits.
- Isolez les fils non connectés avec du ruban adhésif pour éviter les courts-circuits.
- Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.

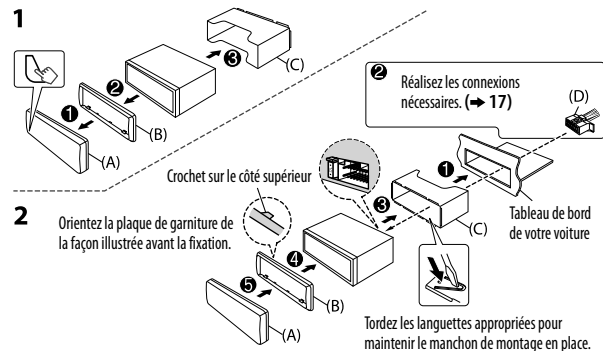
## ▲ Précautions

- Pour des raisons de sécurité, laissez le travail de câblage et de montage des professionnels. Consultez votre revendeur autoradio.
- Installez cet appareil dans la console de votre véhicule. Ne touchez pas les parties métalliques de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.
- Ne connectez pas les fils  $\ominus$  des enceintes au châssis de la voiture, au fil de masse (noir) ou en parallèle.
- Montez l'appareil avec un angle de moins de 30°.
- Si le faisceau de fils de votre véhicule ne possède pas de borne d'allumage, connectez le fil d'allumage (rouge) à la borne du boîtier de fusible de votre véhicule qui offre une alimentation de 12 V CC et qui se met en et hors service avec la clé de contact.
- Gardez tous les câbles à l'écart des dissipateurs thermiques.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles ne touchent pas le châssis de la voiture puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.

## Procédure de base

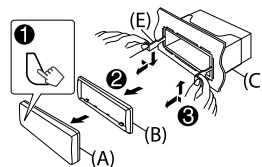
- 1 Retirez la clé de contact, puis déconnectez la borne  $\ominus$  de la batterie de la voiture.
- 2 Connectez les fils correctement.  
Reportez-vous à Connexions. (→ 17)
- 3 Installez l'appareil dans votre voiture.  
Reportez-vous à Installation de l'appareil (montage encastré).
- 4 Connectez la borne  $\ominus$  de la batterie de la voiture.
- 5 Réinitialisez l'appareil. (→ 3)

## Installation de l'appareil (montage encastré)



## Comment retirer l'appareil

- 1 Retirez la façade.
- 2 Retirez la plaque d'assemblage.
- 3 Insérez les clés d'extraction profondément dans les fentes de chaque côté, puis suivez les flèches indiquées sur l'illustration.



# INSTALLATION/RACCORDEMENT

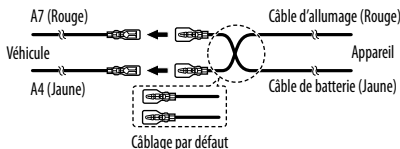
## Connexions

### Si votre voiture ne possède pas de prise ISO:

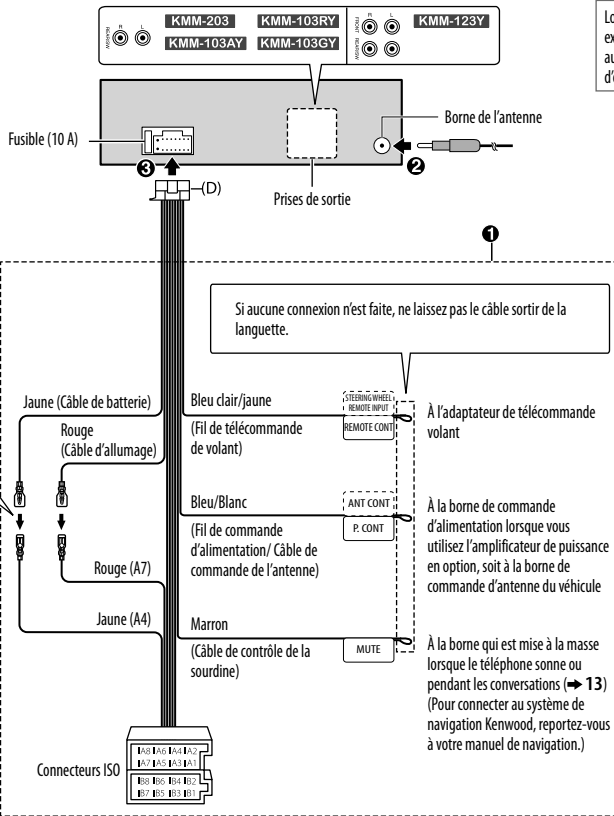
Nous recommandons d'installer l'appareil en utilisant un harnais de câblage en vente dans le commerce recommandé spécifiquement pour votre voiture et, pour votre sécurité, de laisser ce travail à des professionnels. Consultez votre revendeur autoradio.

### Connexion des connecteurs ISO sur certaines voitures VW/Audi ou Opel (Vauxhall)

Vous aurez peut-être besoin de modifier le câblage du faisceau de fils fourni comme montré sur l'illustration ci-dessous.



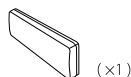
| Broche | Couleur               | Fonction   |
|--------|-----------------------|--|
| A4     | Jaune                 | : Pile   |
| A5     | Bleu/Blanc            | : Commande d'alimentation (12V $\approx$ 350 mA) |
| A7     | Rouge                 | : Allumage (ACC)                                 |
| A8     | Noir                  | : Connexion à la terre (masse)                   |
| B1     | Violet $\oplus$       | : Enceinte arrière (droite)                      |
| B2     | Violet/noir $\ominus$ | : Enceinte arrière (gauche)                      |
| B3     | Gris $\oplus$         | : Enceinte avant (droite)                        |
| B4     | Gris/noir $\ominus$   | : Enceinte avant (gauche)                        |
| B5     | Blanc $\oplus$        | : Enceinte avant (gauche)                        |
| B6     | Blanc/noir $\ominus$  | : Enceinte arrière (gauche)                      |
| B7     | Vert $\oplus$         | : Enceinte arrière (gauche)                      |
| B8     | Vert/noir $\ominus$   | : Enceinte arrière (gauche)                      |



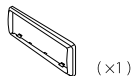
Lors de la connexion à un amplificateur extérieur, connectez son fil de masse au châssis de la voiture pour éviter d'endommager l'appareil.

## Liste des pièces pour l'installation

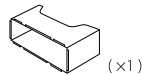
### (A) Façade



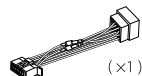
### (B) Plaque d'assemblage



### (C) Manchon de montage



### (D) Faisceau de fils



### (E) Clé d'extraction



# INHALT

|  |    |
|--|----|
| VOR DER INBETRIEBNAHME   | 2  |
| GRUNDLAGEN   | 3  |
| ERSTE SCHRITTE   | 3  |
| 1 Wählen Sie die Anzeigesprache und brechen Sie die Demonstration ab |    |
| 2 Stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein                          |    |
| 3 Festlegen der Anfangseinstellungen                                 |    |
| RADIO  | 5  |
| USB/iPod/ANDROID   | 7  |
| AUX  | 9  |
| AUDIOEINSTELLUNGEN   | 10 |
| DISPLAY-EINSTELLUNGEN  | 11 |
| FEHLERSUCHE  | 12 |
| ZUR BEZUGNAHME   | 13 |
| Wartung<br>Weitere Informationen                                     |    |
| TECHNISCHE DATEN   | 15 |
| EINBAU/ANSCHLUSS   | 16 |

# VOR DER INBETRIEBNAHME

## WICHTIG

- Um richtige Verwendung sicherzustellen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch. Es ist besonders wichtig, dass Sie die als Warnung und Vorsicht gekennzeichneten Hinweise in dieser Anleitung lesen und beachten.
- Bitte bewahren Sie die Anleitung an sicherer Stelle und griffbereit zum Nachschlagen auf.

## ▲ WARNUNG

- Bedienen Sie keine Funktion, die Ihre Aufmerksamkeit vom Straßenverkehr ablenkt.

## ▲ Vorsicht

### Lautstärkeinstellung:

- Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie immer noch Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hören können, um Unfälle zu vermeiden.
- Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen digitaler Tonquellen, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

### Allgemeines:

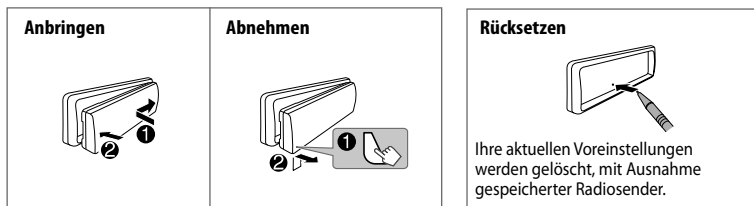
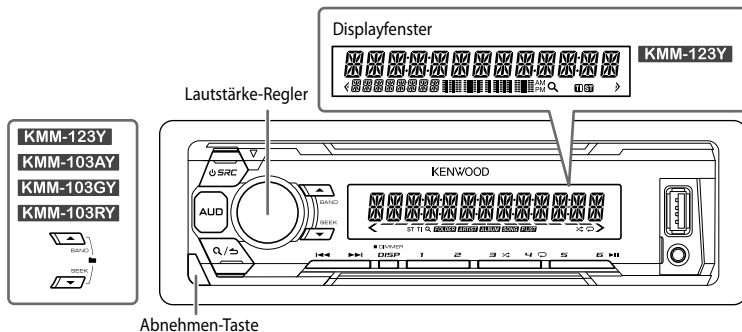
- Vermeiden Sie Verwendung des externen Geräts, wenn dieses das sichere Fahren behindern kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind. Wir übernehmen keine Haftung für jeglichen Verlust aufgenommener Daten.
- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (wie etwa Münzen oder Werkzeuge) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Je nach dem Typ des Fahrzeugs wird die Antenne automatisch ausgeschoben, wenn Sie die Einheit mit angeschlossenem Antennensteuerkabel (➔ 17) einschalten. Schalten Sie beim Parken in einem Bereich mit niedriger Decke die Einheit aus oder stellen Sie die Quelle auf STANDBY.

## Wie Sie diese Anleitung lesen

- Die Bedienung wird im Wesentlichen anhand der Tasten auf der Frontblende des **KMM-203** erläutert.
- Englischsprachige Anzeigen werden zur Erklärung verwendet. Sie können die Anzeigesprache im **[FUNCTION]**-Menü wählen. (➔ 5)
- **[XX]** zeigt die gewählten Punkte an.
- (➔ **XX**) zeigt an, dass Bezugsinformationen auf der angegebenen Seitennummer vorhanden sind.

# GRUNDLAGEN

## Frontblende



### Zum

### Auf der Frontblende

#### Einschalten

Drücken Sie **SRC**.  
• Zum Ausschalten halten Sie die Taste gedrückt.

#### Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den Lautstärke-Regler.

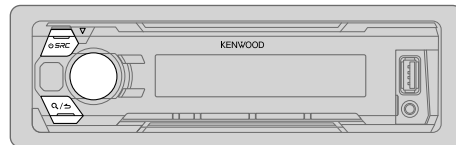
#### Quelle auswählen

Drücken Sie **SRC** wiederholt.

#### Ändern der Display-Information

Drücken Sie **DISP** wiederholt. (→ 14)

# ERSTE SCHRITTE



## 1 Wählen Sie die Anzeigesprache und brechen Sie die Demonstration ab

Wenn Sie die Stromversorgung einschalten (nach dem Zurücksetzen des Geräts), erscheint folgende Anzeige im Display:  
"SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 **Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [ENG] (Englisch), [RUS] (Russisch) oder [SPA] (Spanisch), und drücken Sie dann den Regler.** [ENG] ist für das ursprüngliche Setup gewählt. Dann erscheint folgendes in der Anzeige: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 **Drücken Sie den Lautstärke-Regler.** [YES] ist für das ursprüngliche Setup gewählt.
- 3 **Drücken Sie den Lautstärke-Regler erneut.** "DEMO OFF" erscheint.

**2**

## Stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK], und drücken Sie dann den Regler.

### Zum Einstellen der Uhr

- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK ADJUST], und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Einstellungen vorzunehmen, und drücken Sie dann den Regler.  
Stunde → Minute
- 5 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK FORMAT], und drücken Sie dann den Regler.
- 6 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [12H] oder [24H], und drücken Sie dann den Regler.

### Zum Einstellen des Datums

- 7 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DATE FORMAT], und drücken Sie dann den Regler.
- 8 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DD/MM/YY] oder [MM/DD/YY], und drücken Sie dann den Regler.
- 9 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DATE SET], und drücken Sie dann den Regler.
- 10 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Einstellungen vorzunehmen, und drücken Sie dann den Regler.  
Tag → Monat → Jahr oder Monat → Tag → Jahr
- 11 Halten Sie zum Beenden **Q**/**↵** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q**/**↵**.

**3**

## Festlegen der Anfangseinstellungen

- 1 Drücken Sie **⏻ SRC** wiederholt, um auf **STANDBY** zu schalten.
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
  - Durch Drücken von **AUD** gehen Sie direkt zu [AUDIO CONTROL].
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Wiederholen Sie Schritt 3, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 5 Halten Sie zum Beenden **Q**/**↵** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q**/**↵**.

**4**

DEUTSCH

## AUDIO CONTROL

**SWITCH PREOUT** **REAR/SUB-W** oder **REAR/SUBWOOFER**: Wählt, ob hintere Lautsprecher oder ein Subwoofer an die Line-Out-Buchsen an der Rückseite angeschlossen sind (über einen externen Verstärker). (→ 17)

**SP SELECT** **OFF/5/4/6×9/6/OEM**: Auswahl entsprechend der Lautsprechergröße (5 Zoll oder 4 Zoll, 6×9 Zoll oder 6 Zoll) oder OEM-Lautsprechern für optimale Leistung.

## DISPLAY

### EASY MENU

(Für **KMM-123Y**)

Bei Eingabe von [FUNCTION]...

**ON**: Die Beleuchtung von ZONE 1 wechselt auf weiße Farbe um.;

**OFF**: Die Beleuchtung von ZONE 1 verbleibt als Farbe von [[COLOR SELECT].

(→ 11)

- Die Beleuchtung von ZONE 2 wechselt auf weiße Farbe um, wenn Sie [FUNCTION] eingeben, ungeachtet der Stellung von [EASY MENU].

- Siehe Abbildung auf Seite 11 für ZONE-Identifikation.

## TUNER SETTING

### PRESET TYPE

**NORMAL**: Speichert einen Sender für jede Sendespeichertaste in jedem Frequenzband (FM1/FM2/FM3/MW/LW).; **MIX**: Speichert einen Sender für jede Sendespeichertaste ungeachtet des Frequenzbands.

## SYSTEM

### KEY BEEP

**ON**: Aktiviert den Tastenberührungston.; **OFF**: Deaktiviert.

## SOURCE SELECT

### BUILT-IN AUX

**ON**: Aktiviert Sie AUX in der Quellenwahl.; **OFF**: Deaktiviert. (→ 9)

### P-OFF WAIT

Nur zutreffend, wenn der Demonstrationsmodus ausgeschaltet ist.

Stellt die Zeitdauer ein, bis das Gerät automatisch ausschaltet (im Standby-Modus), um Batteriestrom zu sparen.

**20M**: 20 Minutes; **40M**: 40 Minutes; **60M**: 60 Minutes;

**OFF** - - - - oder **WAIT TIME** - - - -: Hebt auf

## ERSTE SCHRITTE

### F/W UPDATE

#### UPDATE SYSTEM

|                    |  |
|--------------------|--|
| <b>F/W UP xxxx</b> | <b>YES:</b> Startet die Aktualisierung der Firmware. ;<br><b>NO:</b> Hebt auf (Aktualisierung wird nicht ausgeführt).<br>Einzelheiten darüber, wie Sie die Firmware aktualisieren können, siehe<br>< <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a> >. |
|--------------------|--|

### CLOCK

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>CLOCK DISPLAY</b> | <b>ON:</b> Die Uhrzeit wird im Display angezeigt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet wird. ; <b>OFF:</b> Hebt auf. |
|----------------------|---|

### ENGLISH

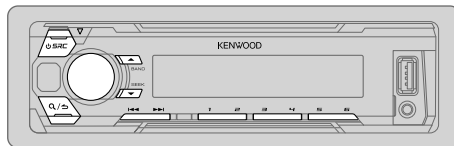
Wählen Sie die Anzeigesprache für das [FUNCTION]-Menü und die Musik-Information, wo zutreffend.

### РУССКИЙ

### ESPAÑOL

Als Standard ist [ENGLISH] ausgewählt.

## RADIO



### Suche nach einem Sender

- 1 Drücken Sie **SRC** wiederholt zum Wählen von TUNER.
  - 2 Drücken Sie **BAND** wiederholt, um FM1/FM2/FM3/MW/LW zu wählen.
  - 3 Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um einen Sender zu suchen.
- Zum Ändern des Suchverfahrens für **◀◀ / ▶▶**: Drücken Sie **SEEK** wiederholt.  
**AUTO1** : Sucht automatisch nach einem Sender.  
**AUTO2** : Suchen Sie nach einem Festsender.  
**MANUAL** : Sucht manuell nach einem Sender.
  - Zum Speichern eines Senders: Halten Sie eine der Zifferntasten (**1** bis **6**) gedrückt.
  - Zum Auswählen eines gespeicherten Senders: Drücken Sie eine der Zifferntasten (**1** bis **6**).

### Andere Einstellungen

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Gegenstands (**➔ 6**), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist, oder folgen Sie den Anweisungen auf dem gewählten Gegenstand.
- 4 Halten Sie zum Beenden **Q / S** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q / S**.

Standard: **XX**

| TUNER SETTING      |  |
|--------------------|--|
| <b>LOCAL SEEK</b>  | <b>ON:</b> Sucht nur Sender mit gutem Empfang. ; <b>OFF:</b> Hebt auf.<br>• Die vorgenommenen Einstellungen gelten nur für die gewählte Quelle/den gewählten Sender. Wenn Sie die Quelle/den Sender gewechselt haben, müssen Sie die Einstellungen erneut vornehmen.   |
| <b>AUTO MEMORY</b> | <b>YES:</b> Beginnt automatisch die Speicherung von 6 Sendern mit gutem Empfang. ; <b>NO:</b> Hebt auf.<br>• Nur wählbar, wenn <b>[NORMAL]</b> für <b>[PRESET TYPE]</b> gewählt ist. (➔ 4)   |
| <b>MONO SET</b>    | <b>ON:</b> Verbessern Sie den FM (UKW)-Empfang (aber der Stereoeffekt kann verloren gehen). ;<br><b>OFF:</b> Hebt auf.   |
| <b>NEWS SET</b>    | <b>ON:</b> Das Gerät schaltet kurzzeitig auf das Nachrichtenprogramm, falls verfügbar. ; <b>OFF:</b> Hebt auf.   |
| <b>REGIONAL</b>    | <b>ON:</b> Schaltet auf einen anderen Sender in der spezifischen Region nur mit der "AF"-Steuerung. ;<br><b>OFF:</b> Hebt auf.   |
| <b>AF SET</b>      | <b>ON:</b> Sucht automatisch einen anderen Sender auf, der das gleiche Programm im gleichen Radio Data System-Netzwerk sendet und einen besseren Empfang aufweist, falls der aktuelle Empfang schlecht ist. ;<br><b>OFF:</b> Hebt auf.   |
| <b>TI</b>          | <b>ON:</b> Erlaubt es, das Gerät kurzzeitig auf Verkehrsinformation schalten, wenn verfügbar ("TI" leuchtet auf). ; <b>OFF:</b> Hebt auf.  |
| <b>PTY SEARCH</b>  | <b>1</b> Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen des verfügbaren Programmtyps. (Siehe folgendes.)<br><b>2</b> Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen der PTY-Sprache ( <b>ENGLISH/FRENCH/GERMAN</b> ), und drücken Sie dann den Regler.<br><b>3</b> Drücken Sie <b>◀◀ / ▶▶</b> zum Starten des Suchlaufs. |
| CLOCK              |  |
| <b>TIME SYNC</b>   | <b>ON:</b> Synchronisiert die Zeit des Geräts mit der Radio Data System-Senderzeit. ; <b>OFF:</b> Hebt auf.  |

## Verfügbarer Programmtyp für [PTY SEARCH]

**SPEECH** : NEWS, AFFAIRS, INFO (Information), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

**MUSIC** : POP M (Musik), ROCK M (Musik), EASY M (Musik), LIGHT M (Musik), CLASSICS, OTHER M (Musik), JAZZ, COUNTRY, NATION M (Musik), OLDIES, FOLK M (Musik)

Das Gerät sucht den Programmtyp, der unter **[SPEECH]** oder **[MUSIC]** kategorisiert ist, wenn gewählt.

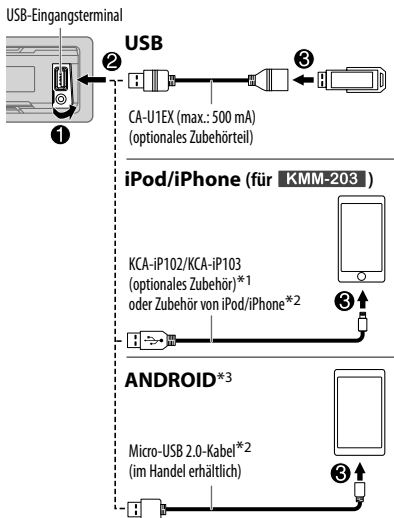
- **[LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[TI]/[PTY SEARCH]** ist nur wählbar, wenn der Wellenbereich FM1/FM2/FM3 ist.
- Wenn die Lautstärke während des Empfangs von Verkehrsinformationen oder Nachrichtensendungen eingestellt wird, wird die eingestellte Lautstärke automatisch gespeichert. Wird die Verkehrsfunk-Funktion oder die Nachrichtensendung das nächste Mal aufgerufen, wird diese Einstellung übernommen.



# USB/iPod/ANDROID

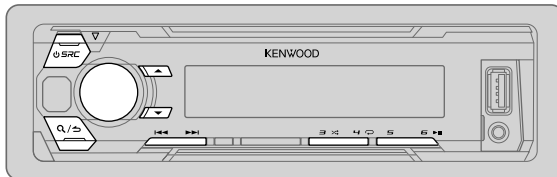
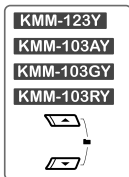
## Starten Sie die Wiedergabe

Die Quelle schaltet automatisch um, und die Wiedergabe startet.



\*1 KCA-iP102: 30-poliger Typ, KCA-iP103: Lightning-Typ

\*2 Lassen Sie bei Nichtgebrauch nicht das Kabel im Auto liegen.



| Zum                       | Auf der Frontblende   |
|---------------------------|---|
| Wiedergabe/Pause          | Drücken Sie <b>6</b> .  |
| Vorspulen/Rückspulen*4    | Halten Sie <b>1</b> / <b>2</b> gedrückt.  |
| Auswählen einer Datei     | Drücken Sie <b>1</b> / <b>2</b> .   |
| Auswählen eines Ordners*5 | Drücken Sie <b>▲</b> / <b>▼</b> .   |
| Wiederholte Wiedergabe*6  | Drücken Sie <b>4</b> wiederholt.<br><b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT:</b> MP3/WMA/WAV/FLAC-Datei<br><b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/REPEAT OFF:</b> iPod oder ANDROID           |
| Zufallswiedergabe*6       | Drücken Sie <b>3</b> wiederholt.<br><b>FOLDER RANDOM/RANDOM OFF:</b> MP3/WMA/WAV/FLAC-Datei, iPod oder ANDROID<br>Halten Sie die <b>3</b> gedrückt, um <b>ALL RANDOM</b> zu wählen. |

\*3 Wenn ein Android-Gerät angeschlossen wird, wird "Press [VIEW] to install KENWOOD MUSIC PLAY APP" angezeigt. Gehen Sie zur Installation der Anwendung gemäß den Anweisungen vor. Sie können auch vor dem Verbinden die neueste Version der KENWOOD MUSIC PLAY-Anwendung auf Ihrem Android-Gerät installieren. Für die neueste Information besuchen Sie <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

\*4 Bei ANDROID: Trifft nur zu, wenn [BROWSE MODE] gewählt ist. (→ 8)

\*5 Nur für MP3/WMA/WAV/FLAC-Dateien. Dies funktioniert nicht bei iPod/ANDROID.

\*6 Bei iPod/ANDROID: Trifft nur zu, wenn [MODE OFF]/[BROWSE MODE] gewählt ist. (→ 8)

## USB/iPod/ANDROID

### Wählen Sie den Steuermodus

Während iPod als Quelle gewählt ist, drücken Sie **5** wiederholt.

**MODE ON** : Steuern Sie den iPod mit dem iPod selber. Sie können aber weiterhin Wiedergabe/Pause, Datei-Überspringen, Vorspulen oder Zurückschalten von Dateien von dieser Einheit steuern.

**MODE OFF** : Steuern Sie den iPod von dieser Einheit.

Während ANDROID als Quelle gewählt ist, drücken Sie **5** wiederholt.

**BROWSE MODE** : Steuern Sie das Android-Gerät von dieser Einheit über die im Android-Gerät installierte Anwendung KENWOOD MUSIC PLAY.

**HAND MODE** : Steuern Sie das Android-Gerät vom Android-Gerät selber über andere im Android-Gerät installierte Media-Player-Anwendungen. Sie können aber weiterhin Wiedergabe/Pause und Datei-Überspringen von dieser Einheit steuern.

### Wählen Sie das Musiklaufwerk

Während USB als Quelle gewählt ist, drücken Sie **5** wiederholt.

Im folgenden Laufwerk gespeicherte Titel werden abgespielt.

- Wählen Sie internen oder externen Speicher für ein Smartphone (Massenspeicherklasse).
- Gewähltes Laufwerk bei Gerät mit mehreren Laufwerken.

### Auswählen einer Datei aus einem Ordner/einer Liste

Beim iPod/ANDROID nur gültig, wenn [MODE OFF]/[BROWSE MODE] gewählt ist.

- 1 Drücken Sie  $\mathcal{Q}$ / $\mathcal{S}$ .**
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Ordners/einer Liste, und drücken Sie dann den Regler.**
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen einer Datei, und drücken Sie dann den Regler.**

### Schnellsuche (gilt nur für USB und ANDROID-Quelle)

Wenn Sie viele Dateien haben, können Sie diese schnell durchsuchen.

**Drehen Sie den Lautstärke-Regler schnell, um die Liste schnell zu durchsuchen.**

### Suchlauf überspringen (gilt nur für iPod und ANDROID-Quelle)

Drücken Sie  $\lll$ / $\ggg$ , um mit einem vorgegebenen Überspringen-Suchverhältnis zu suchen. ( $\rightarrow$  9, [SKIP SEARCH])

- Wenn  $\lll$ / $\ggg$  gedrückt gehalten wird, wird Suchlauf mit einem Verhältnis von 10% ausgeführt.

### Alphabetische Suche (gilt nur für iPod und ANDROID-Quelle)

Sie können eine Datei anhand des Anfangsbuchstabens suchen.

#### Für iPod-Quelle

- 1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler schnell für Zeichensuche.**
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen des Buchstabens.**
  - Wählen Sie "\*", um ein anderes Zeichen als die Buchstaben A bis Z oder die Zahlen 0 bis 9 zu suchen.
- 3 Drücken Sie  $\lll$ / $\ggg$ , um auf die Eingabeposition umzuschalten.**
  - Sie können bis zu 3 Zeichen eingeben.
- 4 Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Starten der Suche.**

#### Für ANDROID-Quelle

- 1 Drücken Sie  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ , um auf Zeichensuche zu schalten.**
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen des Buchstabens.**
  - $\wedge A \wedge$ : Großbuchstaben (A bis Z)
  - $\_ A \_$ : Kleinbuchstaben (a bis z)
  - $-0-$ : Zahlen (0 bis 9)
  - $**^*$ : Andere Zeichen als die Buchstaben A bis Z oder die Zahlen 0 bis 9
- 3 Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Starten der Suche.**

- Zum Zurückkehren zum Grundordner/ersten Datei/Top-Menü drücken **5**.
- Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellenelement drücken Sie  $\mathcal{Q}$ / $\mathcal{S}$ .
- Zum Abbrechen halten Sie  $\mathcal{Q}$ / $\mathcal{S}$  gedrückt.

## USB/iPod/ANDROID

### Hören Sie Tuneln Radio/Tuneln Radio Pro/Aupeo (für KMM-203 )

Beim Hören von Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro oder Aupeo schließen Sie das iPod/iPhone am USB-Eingang des Geräts an.

- Das Gerät gibt den Ton von diesen Anwendungen aus.

### Andere Einstellungen

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 4 Halten Sie zum Beenden **Q**/**S** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q**/**S**.

Standard: **XX**

| USB                |   |
|--------------------|---|
| <b>MUSIC DRIVE</b> | <b>DRIVE CHANGE:</b> Das nächste Laufwerk ([DRIVE 1] bis [DRIVE 5]) wird automatisch gewählt, und die Wiedergabe startet.<br>Wiederholen Sie Schritt 1 bis 3, um die folgenden Laufwerke zu wählen. |
| <b>SKIP SEARCH</b> | <b>0.5%/1%/5%/10%:</b> Beim Hören einer iPod- oder ANDROID-Quelle wird das Überspringen-Suchverhältnis für alle Dateien gewählt.  |

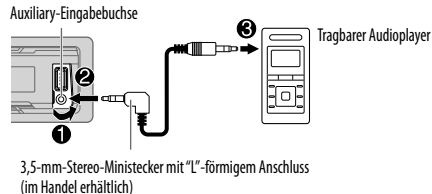
## AUX

### Vorbereitung:

Wählen Sie [ON] für [BUILT-IN AUX] in [SOURCE SELECT]. (→ 4)

### Beginnen Sie zu hören

- 1 Schließen Sie einen tragbaren Audioplayer (im Handel erhältlich) an.



- 2 Drücken Sie **⏻ SRC** wiederholt zum Wählen von AUX.
- 3 Schalten Sie den tragbaren Audioplayer ein und starten Sie die Wiedergabe.

### Den AUX-Namen einstellen

Beim Hören eines am Gerät angeschlossenen tragbaren Audioplayer...

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [SYSTEM], und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [AUX NAME SET], und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Gegenstands, und drücken Sie dann den Regler.  
AUX (Standard)/DVD/PORTABLE/GAME/VIDEO/TV
- 5 Halten Sie zum Beenden **Q**/**S** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q**/**S**.

# AUDIOEINSTELLUNGEN

Während des Hörens einer Tonquelle...

- 1 Drücken Sie **AUD**, um direkt auf [AUDIO CONTROL] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 4 Halten Sie zum Beenden **Q**/**↵** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q**/**↵**.

Standard: **XX**

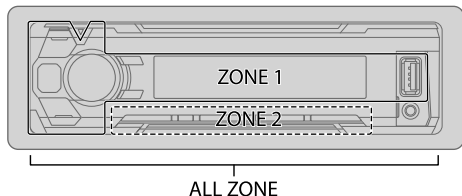
| AUDIO CONTROL   |                      |  |
|---|----------------------|--|
| <b>SUB-W LEVEL</b>  | -15 bis +15 (0)      | Stellt den Subwoofer-Ausgangspegel ein.  |
| <b>BASS LEVEL</b>   | -8 bis +8 (+2)       |  |
| <b>MID LEVEL</b>  | -8 bis +8 (+1)       | Stellt den Pegel zum Speichern für jede Quelle ein. (Bevor Sie eine Einstellung vornehmen, wählen Sie eine anzupassende Quelle aus.) |
| <b>TRE LEVEL</b>  | -8 bis +8 (+1)       |  |
| EQ PRO (Diese Einstellung wird unter [USER] gespeichert.) |                      |  |
| <b>BASS ADJUST</b>  | <b>BASS CTR FRQ</b>  | <b>60/80/100/200</b> oder <b>60HZ/80HZ/100HZ/200HZ</b> : Wählt die Mittenfrequenz.   |
|   | <b>BASS LEVEL</b>    | -8 bis +8 (+2): Stellt den Pegel ein.  |
|   | <b>BASS Q FACTOR</b> | <b>1.00/1.25/1.50/2.00</b> : Stellt den Qualitätsfaktor ein.   |
|   | <b>BASS EXTEND</b>   | <b>ON</b> : Schaltet den erweiterten Bass ein.; <b>OFF</b> : Hebt auf.   |
| <b>MID ADJUST</b>   | <b>MID CTR FRQ</b>   | <b>0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ</b> : Wählt die Mittenfrequenz.   |
|   | <b>MID LEVEL</b>     | -8 bis +8 (+1): Stellt den Pegel ein.  |
|   | <b>MID Q FACTOR</b>  | <b>0.75/1.00/1.25</b> : Stellt den Qualitätsfaktor ein.  |
| <b>TRE ADJUST</b>   | <b>TRE CTR FRQ</b>   | <b>10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ</b> : Wählt die Mittenfrequenz.   |
|   | <b>TRE LEVEL</b>     | -8 bis +8 (+1): Stellt den Pegel ein.  |

|  |  |
|--|--|
| <b>PRESET EQ</b>                           | <b>DRIVE EQ/TOP40/POWERFUL/ROCK/POPS/EASY/JAZZ/NATURAL/USER</b> : Wählt einen Vorwahl-Equalizer, der für das Musikgenre geeignet ist. (Wählen Sie [USER], um die in [EQ PRO] vorgenommenen Einstellungen zu verwenden.) <b>[DRIVE EQ]</b> ist ein Programm-Equalizer, der Außengeräusche oder Fahrgeräusche von den Reifen verringert. |
| <b>BASS BOOST</b>                          | <b>LV1/LV2/LV3</b> oder <b>LEVEL1/LEVEL2/LEVEL3</b> : Wählt Ihren bevorzugten Bass-Boost-Pegel.; <b>OFF</b> : Hebt auf.  |
| <b>LOUDNESS</b>                            | <b>LV1/LV2</b> oder <b>LEVEL1/LEVEL2</b> : Wählt Ihre bevorzugten niedrigen und hohen Frequenzen, um eine gute Klangwirkung auch bei niedriger Lautstärke zu erhalten.; <b>OFF</b> : Hebt auf.   |
| <b>SUBWOOFER SET</b>                       | <b>ON</b> : Schaltet den Subwoofer-Ausgang ein.; <b>OFF</b> : Hebt auf.  |
| <b>LPF SUBWOOFER</b>                       | <b>THROUGH</b> : Alle Signale werden zum Subwoofer gesendet.; <b>85HZ/120HZ/160HZ</b> : Audiosignale mit niedrigeren Frequenzen als 85 Hz/120 Hz/160 Hz werden zum Subwoofer geleitet.   |
| <b>SUB-W PHASE</b>                         | <b>REVERSE (180°)/NORMAL (0°)</b> : Wählt die Phase des Subwoofer-Ausgangs so, dass sie dem Lautsprecher-Ausgang für optimale Leistung entspricht. (Nur wählbar, wenn eine andere Einstellung als <b>[THROUGH]</b> für <b>[LPF SUBWOOFER]</b> gewählt ist.)  |
| <b>FADER</b>                               | <b>R15 bis F15 (0)</b> : Stellt die Balance zwischen hinterem und vorderem Lautsprecherausgang ein.  |
| <b>BALANCE</b>                             | <b>L15 bis R15 (0)</b> : Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen linken und rechten Lautsprechern ein.  |
| <b>VOLUME OFFSET</b>                       | Bei <b>AUX</b> : -8 bis +8 (0); Für andere Quellen: -8 bis 0: Nehmen Sie die Voreinstellung des Lautstärkepegels jeder Quelle vor. (Vor der Einstellung wählen Sie eine anzupassende Quelle aus.)  |
| <b>SOUND RECNRST (Klangrekonstruktion)</b> | <b>ON</b> : Erzeugt realistischen Klang, indem die Hochfrequenzkomponenten kompensiert und die Anstiegszeit der Wellenform, die bei der Audiodaten-Kompression verloren gehen, wiederhergestellt werden.; <b>OFF</b> : Hebt auf.   |

- **[SUB-W LEVEL]/[SUBWOOFER SET]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE]** ist nur wählbar, wenn **[SWITCH PREOUT]** auf **[SUB-W]** oder **[SUBWOOFER]** gestellt ist. (↔ 4)
- **[SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE]** ist nur wählbar, wenn **[SUBWOOFER SET]** auf **[ON]** gestellt ist.

# DISPLAY-EINSTELLUNGEN

KMM-123Y



## Stellen Sie die Abblendung ein

Halten Sie **DISP (DIMMER)** gedrückt, um die Abblendung ein- und auszuschalten.

- Wenn Sie **[DIMMER TIME]** eingestellt haben, wird diese Einstellung gelöscht, wenn Sie diese Taste drücken und gedrückt halten.

## Andere Einstellungen

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf **[FUNCTION]** zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist, oder folgen Sie den Anweisungen auf dem gewählten Gegenstand.
- 4 Halten Sie zum Beenden **Q/↵** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q/↵**.

Standard: **XX**

## DISPLAY

### COLOR SELECT

(Für **KMM-123Y**)

Wählen Sie die Farbe für **ALL ZONE, ZONE 1** und **ZONE 2** getrennt.

- 1 Wählen Sie eine Zone. (Siehe Abbildung in der linken Spalte.)
- 2 Wählen Sie eine Farbe für die gewählte Zone.  
**VARIABLE SCAN/CUSTOM R/G/B/Vorgabefarben\***

Sie können Ihre eigene Farbe erzeugen, indem Sie **[CUSTOM R/G/B]** wählen. Die erzeugte Farbe kann unter **[CUSTOM R/G/B]** gespeichert werden.

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf Detail-Farbabstimmung zu schalten.
- 2 Drücken Sie **◀◀/▶▶**, um die Farbe **(R/G/B)** zum Anpassen zu wählen.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um den Pegel einzustellen (**0** bis **9**), und drücken Sie dann den Regler.

### DIMMER

Blenden Sie die Beleuchtung ab.

**ON**: Die Abblendung ist eingeschaltet. ; **OFF**: Hebt auf.

**DIMMER TIME**: Stellen Sie die Anfangs- und Endzeit für die Abblendfunktion ein.

- 1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Einschaltzeit **[ON]**, und drücken Sie dann den Regler.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Einschaltzeit **[OFF]**, und drücken Sie dann den Regler.

(Standard: **[ON]: 18:00; [OFF]: 6:00**)

### BRIGHTNESS

**0** bis **31**: Wählt Ihre bevorzugte Helligkeitsstufe für Displaybeleuchtung.

(Für **KMM-123Y**)

- 1 Wählen Sie eine Zone. (Siehe Abbildung in der linken Spalte.)
- 2 **0** bis **31**: Wählen Sie Ihre bevorzugte Helligkeitsstufe für die gewählte Zone.

### TEXT SCROLL

**AUTO/ONCE**: Wählt automatisches Scrollen der Displayinformationen, oder einmaliges Scrollen. ; **OFF**: Hebt auf.

\* Vorgabefarben: **RED1/RED2/RED3/PURPLE1/PURPLE2/PURPLE3/PURPLE4/BLUE1/BLUE2/BLUE3/SKYBLUE1/SKYBLUE2/LIGHTBLUE/AQUA1/AQUA2/GREEN1/GREEN2/GREEN3/YELLOWGREEN1/YELLOWGREEN2/YELLOW/ORANGE1/ORANGE2/ORANGERED**

# FEHLERSUCHE

|             | Symptom  | Abhilfe  |
|-------------|--|--|
| Allgemeines | Es wird kein Ton gehört.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen.</li> <li>Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.</li> </ul>   |
|             | "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON" erscheint.  | Schalten Sie die Stromversorgung aus, und prüfen Sie, ob die Klemmen der Lautsprecherdrähte richtig isoliert sind. Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.  |
|             | "PROTECTING SEND SERVICE" erscheint.   | Reichen Sie die Einheit beim nächsten Kundendienstzentrum ein.   |
|             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Es wird kein Ton gehört.</li> <li>Einheit schaltet nicht ein.</li> <li>Die im Display gezeigte Information ist falsch.</li> </ul> | Reinigen Sie die Anschlüsse. (➔ 13)  |
|             | Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.  | Setzen Sie das Gerät zurück. (➔ 3)   |
| Radio       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Radioempfang ist schlecht.</li> <li>Statikrauschen beim Radiohören.</li> </ul>  | Schließen Sie das Antennenkabel fest an.   |
|             | "READING" blinkt weiter.   | Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchie-Ebenen oder Ordner.  |
| USB/iPod    | Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.   | Dies liegt daran, wie die Dateien aufgezeichnet sind.  |
|             | Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dieses Gerät kann nur Großbuchstaben, Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen.</li> <li>Je nach der Anzeigesprache, die Sie gewählt haben (➔ 5), können bestimmte Buchstaben möglicherweise nicht richtig angezeigt werden.</li> </ul> |
|             | "NA FILE"  | Achten Sie darauf, dass der Datenträger unterstützte Audiodateien enthält. (➔ 13)  |
|             | "READ ERROR"   | Kopieren Sie die Dateien und Ordner erneut auf das USB-Gerät. Wenn dadurch das Problem nicht gelöst wird, setzen Sie das USB-Gerät zurück oder verwenden Sie ein anderes USB-Gerät.  |

|          | Symptom  | Abhilfe  |
|----------|--|--|
| USB/iPod | "NO DEVICE"  | Schließen Sie ein USB-Gerät an und schalten Sie die Quelle erneut zu USB um.   |
|          | "COPY PRO"   | Eine kopiergeschützte Datei wird wiedergegeben.  |
|          | "NA DEVICE"  | Schließen Sie ein unterstütztes USB-Gerät an und prüfen Sie die Anschlüsse.  |
|          | "NO MUSIC"   | Schließen Sie ein USB-Gerät an, das abspielbare Audiodateien enthält.  |
|          | "iPod ERROR"   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Erneutes Anschließen des iPod.</li> <li>Setzen Sie den iPod erneut zurück.</li> </ul>   |
| ANDROID  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bei Wiedergabe wird kein Ton gehört.</li> <li>Ton wird nur vom Android-Gerät ausgegeben.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verbinden Sie das Android-Gerät neu.</li> <li>Während der <b>[HAND MODE]</b> eingestellt ist, starten Sie eine Media Player Anwendung auf dem Android-Gerät und starten Sie die Wiedergabe.</li> <li>Während der <b>[HAND MODE]</b> eingestellt ist, starten Sie die aktuelle Media Player Anwendung erneut oder verwenden Sie eine andere Media Player Anwendung.</li> <li>Starten Sie das Android-Gerät neu.</li> <li>Wenn dadurch das Problem nicht gelöst wird, kann das angeschlossene Android-Gerät nicht das Audiosignal zur Einheit leiten. (➔ 13)</li> </ul> |
|          | Bei <b>[BROWSE MODE]</b> ist Wiedergabe unmöglich.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie sicher, dass KENWOOD MUSIC PLAY APP im Android-Gerät installiert ist. (➔ 7)</li> <li>Schließen Sie das Android-Gerät erneut an und wählen Sie den geeigneten Steuermodus.</li> <li>Wenn das Problem dadurch nicht gelöst wird, unterstützt das verbundene Android-Gerät nicht <b>[BROWSE MODE]</b>. (➔ 13)</li> </ul>   |
|          | "NO DEVICE" oder "READING" blinkt weiter.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Schalten Sie die Entwickler-Optionen am Android-Gerät aus.</li> <li>Verbinden Sie das Android-Gerät neu.</li> <li>Wenn das Problem dadurch nicht gelöst wird, unterstützt das verbundene Android-Gerät nicht <b>[BROWSE MODE]</b>. (➔ 13)</li> </ul>  |
|          | Die Wiedergabe ist unterbrochen oder es treten Aussetzer im Ton auf.   | Schalten Sie den Stromsparmodus am Android-Gerät aus.  |
|          | "ANDROID ERROR" / "NA DEVICE"  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verbinden Sie das Android-Gerät neu.</li> <li>Starten Sie das Android-Gerät neu.</li> </ul>   |

# ZUR BEZUGNAHME

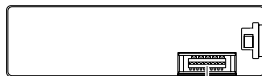
## ■ Wartung

### Reinigung des Geräts

Wischen Sie die Frontblende mit einem trockenen Silikonlappen oder weichen Lappen sauber.

### Reinigung des Steckverbinders

Die Frontblende abnehmen und den Anschluss sanft mit einem Wattetupfer oder Lappen reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, die Anschlusskontakte nicht zu beschädigen.



Anschluss (an der Rückseite der Frontblende)

## ■ Weitere Informationen

Bei: – Neueste Firmware-Aktualisierungen und eine Liste der neuesten kompatiblen Artikel  
– Jegliche neuesten Informationen

Besuchen Sie <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### Abspielbare Dateien

- Abspielbare Audiodatei für USB-Massenspeichergerät: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Mögliche Dateisysteme auf USB-Geräten: FAT12, FAT16, FAT32  
Auch wenn Audiodateien den oben aufgeführten Standards entsprechen, kann das Abspielen unter Umständen auf Grund von Typ oder Zustand der Medien bzw. Geräte nicht möglich sein.
- Für detaillierte Information und Hinweise über abspielbare Audiodateien besuchen Sie <[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)>.

### Wissenswertes über USB-Geräte

- Sie können ein USB-Gerät nicht über einen USB-Hub anschließen.
- Der Anschluss eines Kabels mit einer Gesamtlänge von mehr als 5 m kann eine fehlerhafte Wiedergabe verursachen.
- Diese Einheit kann nicht ein USB-Gerät mit einer anderen Bewertung als 5 V und mehr als 1 A erkennen.

### Wissenswertes über iPod/iPhone

Made for

– iPod touch (2nd, 3rd, 4th, 5th und 6th generation)

– iPod classic

– iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th und 7th generation)

– iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE

- Sie können den iPod nicht bedienen, wenn "KENWOOD" oder "✓" auf dem iPod angezeigt wird.
- Je nach der Version des Betriebssystems des iPod/iPhone sind einige Funktionen möglicherweise nicht verfügbar.

### Wissenswertes über Android-Geräte

- Diese Einheit unterstützt Android OS 4.1 und höher.
- Manche Android-Geräte (mit OS 4.1 und höher) unterstützen möglicherweise Android Open Accessory (AOA) 2.0 nicht vollständig.
- Wenn das Android-Gerät sowohl Massenspeicherklasse-Gerät als auch AOA 2.0 unterstützt, hat diese Einheit immer Wiedergabe über AOA 2.0 als Vorrang.

### Stummschaltung beim Empfang eines Telefonanrufs

Schließen Sie die MUTE-Leitung an Ihr Telefon mit einem im Handel erhältlichen Telefonzubehör an. (➔ 17)

**Wenn ein Anruf ankommt, wird "CALL" angezeigt.** (Die Audiowiedergabe wird unterbrochen.)

- Um die Audioanlage auch während eines Anrufs zu hören, drücken Sie **SRC**. "CALL" verschwindet und die Wiedergabe vom Audiosystem wird fortgesetzt.

**Wenn der Anruf endet, verschwindet "CALL".** (Die Audiowiedergabe wird fortgesetzt.)

## ZUR BEZUGNAHME

### Ändern der Display-Information

Jedesmal, wenn Sie **DISP** drücken, wechselt die Anzeige-Information.

- Wenn die Information nicht verfügbar oder nicht aufgezeichnet ist, erscheint "NO TEXT", "NO INFO" oder andere Information (z.B. Sendername, Spielzeit).

| Quellename        | Display-Information   |   |
|-------------------|---|---|
|                   | KMM-203 / KMM-103AY / KMM-103GY / KMM-103RY   | KMM-123Y  |
| STANDBY           | Quellename → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)  | Quellename (Datum/Uhrzeit)  |
| TUNER             | Frequenz → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)<br><br>(Nur für Radio Data System-FM (UKW)-Sender)<br>Sendername → Radiotext → Radiotext+ → Titel/Interpret → Frequenz → Uhrzeit → (zurück zum Anfang) | Frequenz (Datum/Uhrzeit)<br><br>(Nur für Radio Data System-FM (UKW)-Sender)<br>Sendername (Datum/Uhrzeit) → Radiotext (Datum/Uhrzeit) → Radiotext+ (R.TEXT+) → Titel (Interpret) → Titel (Datum/Uhrzeit) → Frequenz (Datum/Uhrzeit) → (zurück zum Anfang) |
| USB               | (Für MP3/WMA/WAV/FLAC-Datei)<br>Musiktitel/Interpret → Albumtitel/Interpret → Ordnername → Dateiname → Spielzeit → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)  | (Für MP3/WMA/WAV/FLAC-Datei)<br>Musiktitel (Interpret) → Musiktitel (Albumtitel) → Musiktitel (Datum/Uhrzeit) → Dateiname (Ordnername) → Dateiname (Datum/Uhrzeit) → Spielzeit (Datum/Uhrzeit) → (zurück zum Anfang)                                      |
| iPod oder ANDROID | Wenn [MODE OFF]/[BROWSE MODE] ausgewählt ist. (→ 8)<br>Musiktitel/Interpret → Albumtitel/Interpret → Spielzeit → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)  | Wenn [BROWSE MODE] ausgewählt ist. (→ 8)<br>Musiktitel (Interpret) → Musiktitel (Albumname) → Musiktitel (Datum/Uhrzeit) → Spielzeit (Datum/Uhrzeit) → (zurück zum Anfang)  |
| AUX               | Quellename → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)  | Quellename (Datum/Uhrzeit)  |



# TECHNISCHE DATEN

|                  |  |   |  |
|------------------|--|---|--|
| Tuner            | FM   | Frequenzbereich                               | 87,5 MHz — 108,0 MHz (50 kHz-Abstimmsschritte) |
|                  |  | Empfindlichkeit<br>(Rauschabstand = 26 dB)    | 0,71 µV/75 Ω                                   |
|                  |  | Empfindlichkeitsschwelle<br>(DIN S/N = 46 dB) | 2,0 µV/75 Ω                                    |
|                  |  | Frequenzgang (±3 dB)                          | 30 Hz — 15 kHz                                 |
|                  |  | Signal-Rauschabstand (MONO)                   | 64 dB  |
|                  |  | Kanaltrennung (1 kHz)                         | 40 dB  |
| MW<br>(AM)       | Frequenzbereich                            | 531 kHz — 1 611 kHz (9 kHz-Abstimmsschritte)  |  |
|                  | Empfindlichkeit<br>(Rauschabstand = 20 dB) | 28,2 µV                                       |  |
| LW<br>(AM)       | Frequenzbereich                            | 153 kHz — 279 kHz (9 kHz-Abstimmsschritte)    |  |
|                  | Empfindlichkeit<br>(Rauschabstand = 20 dB) | 50,0 µV                                       |  |
| USB              | USB Standard                               | USB 1.1, USB 2.0                              | Höchstgeschwindigkeit                          |
|                  | Dateisystem                                | FAT12/16/32                                   |  |
|                  | Maximaler Versorgungsstrom                 | DC 5 V  | 1 A  |
|                  | Frequenzgang (±1 dB)                       | 20 Hz — 20 kHz                                |  |
|                  | Signal-Rauschabstand (1 kHz)               | 105 dB  |  |
|                  | Dynamikbereich                             | 88 dB   |  |
|                  | Kanaltrennung                              | 90 dB   |  |
|                  | MP3-Decodierung                            | Unterstützt MPEG-1/2                          | Audio Layer-3                                  |
|                  | WMA-Decodierung                            | Unterstützt Windows Media Audio               |  |
|                  | WAV-Decodierung                            | Linear-PCM                                    |  |
| FLAC-Decodierung | FLAC-Datei                                 | (Bis zu 48 kHz/16 Bit)                        |  |

|                               |   |  |                |
|-------------------------------|---|--|----------------|
| Audio                         | Maximale Ausgangsleistung                                 | 50 W × 4                                   |                |
|                               | Volle Bandbreitenleistung                                 | 22 W × 4 (bei weniger als 1 % Klirrfaktor) |                |
|                               | Lautsprecherimpedanz                                      | 4 Ω — 8 Ω                                  |                |
|                               | Klangregler   | Bass                                       | 100 Hz ±8 dB   |
|                               |   | Mitten                                     | 1,0 kHz ±8 dB  |
|                               |   | Höhen                                      | 12,5 kHz ±8 dB |
| Vorverstärkerpegel/Last (USB) | 2 500 mV/10 kΩ  |  |                |
| Vorverstärkungsimpedanz       | ≤ 600 Ω   |  |                |
| Auxiliary                     | Frequenzgang (±3 dB)                                      | 20 Hz — 20 kHz                             |                |
|                               | Maximaler Spannungseingang                                | 1 000 mV                                   |                |
|                               | Eingangsimpedanz  | 30 kΩ                                      |                |
| Allgemeines                   | Betriebsspannung  | 14,4 V (10,5 V — 16 V zulässig)            |                |
|                               | Maximale Stromaufnahme                                    | 10 A                                       |                |
|                               | Betriebstemperaturbereich                                 | -10°C — +60°C                              |                |
|                               | Einbaumaße (B × H × T)                                    | 182 mm × 53 mm × 114 mm                    |                |
|                               | Nettogewicht (einschließlich Frontrahmen, Einbaualterung) | 0,6 kg                                     |                |

Änderungen ohne Vorankündigung bleiben vorbehalten.

# EINBAU/ANSCHLUSS

## ▲ Warnung

- Das Gerät kann nur bei 12 V DC-Versorgung mit negativer Masse eingebaut werden.
- Trennen Sie den negativen Batterieanschluss vor der Verkabelung und Befestigung ab.
- Schließen Sie nicht das Batteriekabel (gelb) das Zündkabel (rot) an der Fahrzeugkarosserie oder dem Massekabel (schwarz) an, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.

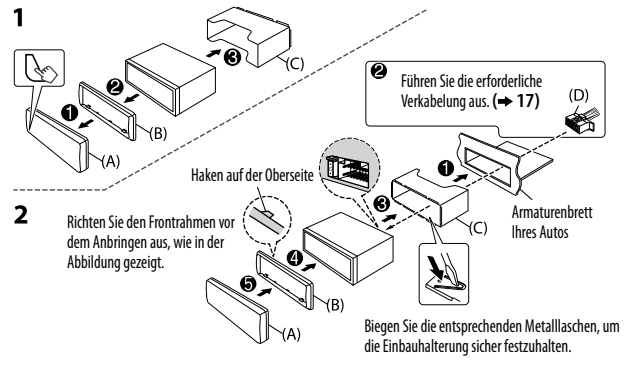
## ▲ Vorsicht

- Überlassen Sie aus Sicherheitsgründen die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal. Lassen Sie sich vom Autoradiohändler beraten.
- Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs. Keine Metallteile dieses Geräts bei und kurz nach der Verwendung des Geräts berühren. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse werden heiß.
- Verbinden Sie nicht die ⊖-Drähte von Lautsprechern mit der Karosserie, dem Massekabel (schwarz) oder schließen sie parallel an.
- Montieren Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30°.
- Wenn Ihr Fahrzeugkabelbaum nicht die Zündklemme hat, verbinden Sie das Zündkabel (rot) mit der Klemme am Sicherungskasten des Fahrzeugs, die 12 V DC-Versorgung bietet und durch den Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet wird.
- Halten Sie alle Kabel von hitzeableitenden Metallteilen fern.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Geräts, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie zuerst, dass die Drähte nicht die Karosserie berühren, und ersetzen Sie dann die durchgebrannte Sicherung durch eine neue Sicherung mit der gleichen Nenngröße.

## Grundlegendes Verfahren

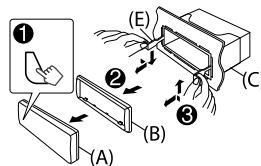
- 1 Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, und trennen Sie dann den ⊖-Klemme der Autobatterie ab.
- 2 Schließen Sie die Kabel richtig an.  
Siehe Verdrahtungsanschluss. (→ 17)
- 3 Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein.  
Siehe Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett).
- 4 Schließen Sie die ⊖-Klemme der Autobatterie an.
- 5 Setzen Sie das Gerät zurück. (→ 3)

## Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett)



## Entfernen der Einheit

- 1 Nehmen Sie die Frontblende ab.
- 2 Nehmen Sie den Frontrahmen ab.
- 3 Setzen Sie die Ausziehschlüssel tief in die Schlitze an jeder Seite ein und folgen dann den mit Pfeil gekennzeichneten Anweisungen wie in der Abbildung gezeigt.



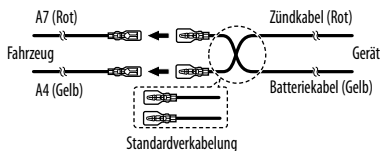
## Verdrahtungsanschluss

### Wenn Ihr Fahrzeug KEINEN ISO-Anschluss hat:

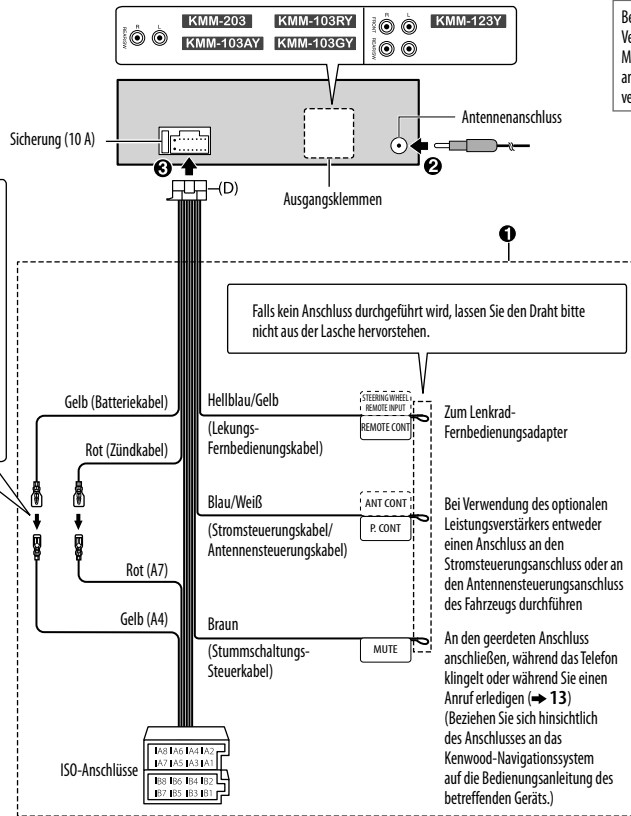
Wir empfehlen, die Einheit mit einem im Handel erhältlichen, für Ihr Fahrzeug ausgelegten Kabelbaum zu installieren und diese Arbeit zur Ihrer eigenen Sicherheit von qualifizierten Fachleuten ausführen zu lassen. Lassen Sie sich von Ihrem Autoradiohändler beraten.

### Anschluss des ISO-Anschlusses an manche VW/Audi oder Opel (Vauxhall) Automobile

Sie müssen möglicherweise die Verkabelung des mitgelieferten Kabelbaums modifizieren, wie unten gezeigt.



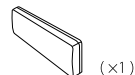
| Stift | Farbe und Funktion                                      |
|-------|---|
| A4    | Gelb : Batterie   |
| A5    | Blau/Weiß : Stromsteuerung (12 V $\approx$ 350 mA)      |
| A7    | Rot : Zündung (ACC)                                     |
| A8    | Schwarz : Erdungsanschluss (Masse)                      |
| B1    | Lila $\oplus$ : Hinterer Lautsprecher (rechts)          |
| B2    | Lila/Schwarz $\ominus$ : Hinterer Lautsprecher (rechts) |
| B3    | Grau $\oplus$ : Vorderer Lautsprecher (rechts)          |
| B4    | Grau/Schwarz $\ominus$ : Vorderer Lautsprecher (rechts) |
| B5    | Weiß $\oplus$ : Vorderer Lautsprecher (links)           |
| B6    | Weiß/Schwarz $\ominus$ : Vorderer Lautsprecher (links)  |
| B7    | Grün $\oplus$ : Hinterer Lautsprecher (links)           |
| B8    | Grün/Schwarz $\ominus$ : Hinterer Lautsprecher (links)  |



Bei Anschluss an einen externen Verstärker schließen Sie dessen Masse Draht an der Autokarosserie an, um Beschädigung des Geräts zu vermeiden.

### Teilleiste für den Einbau

#### (A) Frontblende



(x1)

#### (B) Frontrahmen



(x1)

#### (C) Einbauhalterung



(x1)

#### (D) Kabelbaum



(x1)

#### (E) Ausziehschlüssel



(x2)

# INHOUD

|   |    |
|---|----|
| ALVORENS GEBRUIK                                  | 2  |
| BASISPUNTEN                                       | 3  |
| STARTEN   | 3  |
| 1 Kies de displaytaal en annuleer de demonstratie |    |
| 2 Instellen van de klok en datum                  |    |
| 3 Instellen van de basisinstellingen              |    |
| RADIO   | 5  |
| USB/iPod/ANDROID                                  | 7  |
| AUX   | 9  |
| AUDIO-INSTELLINGEN                                | 10 |
| DISPLAY-INSTELLINGEN                              | 11 |
| OPLOSSEN VAN PROBLEMEN                            | 12 |
| TER REFERENTIE                                    | 13 |
| Onderhoud   |    |
| Meer informatie                                   |    |
| TECHNISCHE GEGEVENS                               | 15 |
| INSTALLEREN/VERBINDEN                             | 16 |

# ALVORENS GEBRUIK

## BELANGRIJK

- Lees alvorens dit product in gebruik te nemen deze handleiding door voor een juist gebruik. Het is vooral belangrijk dat u de Waarschuwingen en Voorzorgen in deze handleiding goed doorleest en opvolgt.
- Bewaar deze handleiding ter referentie op een veilige en toegankelijke plaats.

## ▲ WAARSCHUWING

- **Bedien of gebruik geen functies die uw aandacht van de verkeersveiligheid af zou kunnen leiden.**

## ▲ Voorzorgen

### Volume-instelling:

- Voorkom ongelukken en stel het volume derhalve zodanig in dat u geluid van buiten nog goed kunt horen.
- Verlaag het volume alvorens de weergave van digitale bronnen te starten om beschadiging van de luidsprekers door een plotselinge verhoging van het uitgangsniveau te voorkomen.

### Algemeen:

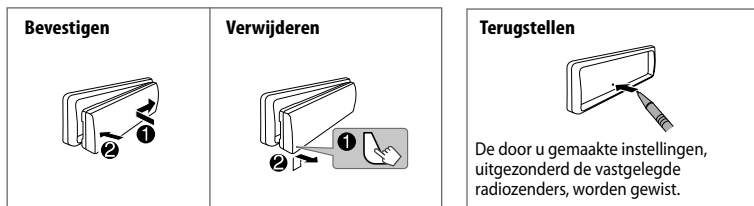
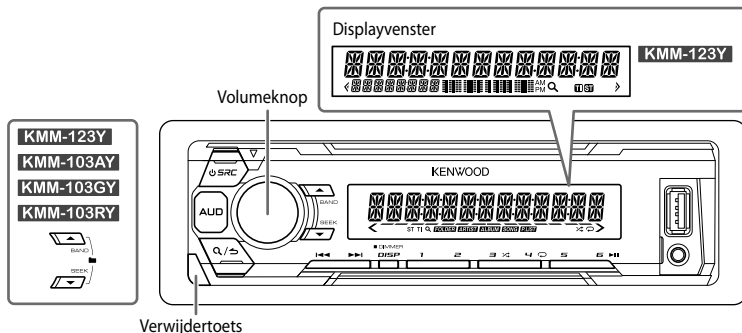
- Vermijd het gebruik van externe apparatuur indien het de veiligheid tijdens het rijden in gevaar kan brengen.
- Maak beslist een back-up van alle belangrijke data. Wij zijn niet aansprakelijk voor het verlies van opgenomen data.
- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- Afhankelijk van het automerk wordt de antenne automatisch uitgetrokken wanneer u het toestel inschakelt met het antennendraad aangesloten (➔ 17). Schakel het toestel uit of zet op STANDBY wanneer u in een garage met een laag plafond parkeert.

## Meer over deze gebruiksaanwijzing

- De bediening wordt voornamelijk uitgelegd met gebruik van de toetsen op het voorpaneel van de **KMM-203**.
- Voor de uitleg worden de aanduidingen in het Engels gebruikt. U kunt de taal voor het display veranderen met het **[FUNCTION]** menu. (➔ 5)
- **[XX]** toont de gekozen onderdelen.
- (➔ **XX**) verwijst naar verwante uitleg op de aangegeven pagina.

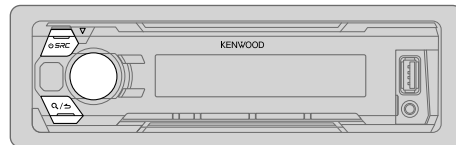
# BASISPUNTEN

## Voorpaneel



| Voor het                            | Op het voorpaneel   |
|-------------------------------------|---|
| Inschakelen van de stroom           | Druk op <b>SRC</b> . <ul style="list-style-type: none"><li>Houd even ingedrukt om de stroom uit te schakelen.</li></ul> |
| Instellen van het volume            | Verdraai de volumeknop.   |
| Een bron selecteren                 | Druk herhaaldelijk op <b>SRC</b> .  |
| Veranderen van de displayinformatie | Druk herhaaldelijk op <b>DISP.</b> (→ 14)   |

# STARTEN



## 1 Kies de displaytaal en annuleer de demonstratie

Na het inschakelen van de stroom (of na het terugstellen van het toestel), toont het display: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Draai de volumeknop om [ENG] (Engels), [RUS] (Russisch) of [SPA] (Spaans) te kiezen en druk vervolgens op de knop.** [ENG] is de basisinstelling. Het display toont vervolgens: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Druk op de volumeknop.** [YES] is de basisinstelling.
- 3 Druk nogmaals op de volumeknop.** "DEMO OFF" verschijnt.

**2**

## Instellen van de klok en datum

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om [CLOCK] te kiezen en druk vervolgens op de knop.

### Instellen van de klok

- 3 Draai de volumeknop om [CLOCK ADJUST] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 4 Draai de volumeknop om de instellingen te maken en druk vervolgens op de knop.  
Uur → Minuut
- 5 Draai de volumeknop om [CLOCK FORMAT] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 6 Draai de volumeknop om [12H] of [24H] te kiezen en druk vervolgens op de knop.

### Instellen van de datum

- 7 Draai de volumeknop om [DATE FORMAT] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 8 Draai de volumeknop om [DD/MM/YY] of [MM/DD/YY] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 9 Draai de volumeknop om [DATE SET] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 10 Draai de volumeknop om de instellingen te maken en druk vervolgens op de knop.  
Dag → Maand → Jaar of Maand → Dag → Jaar
- 11 Houd **Q** / **↵** even ingedrukt om te voltooiën.  
Druk op **Q** / **↵** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

**3**

## Instellen van de basisinstellingen

- 1 Druk herhaaldelijk op **⏻ SRC** om de STANDBY functie te activeren.
- 2 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
  - Druk op **AUD** en voer [AUDIO CONTROL] direct in.
- 3 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen (zie de volgende tabel) en druk vervolgens op de knop.
- 4 Herhaal stap 3 totdat het gewenste onderdeel is gekozen of geactiveerd.
- 5 Houd **Q** / **↵** even ingedrukt om te voltooiën.

Druk op **Q** / **↵** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

**4**

NEDERLANDS

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>AUDIO CONTROL</b> |  |
| <b>SWITCH PREOUT</b> | <b>REAR/SUB-W</b> of <b>REAR/SUBWOOFER</b> : Kiezen of achterluidsprekers of een subwoofer zijn aangesloten met de lijnuitgangsaansluitingen op het achterpaneel (via een externe versterker). (→ 17)  |
| <b>SP SELECT</b>     | <b>OFF/5/4/6×9/6/OEM</b> : Overeenkomstig het luidsprekerformaat (5-inch of 4-inch, 6×9-inch of 6-inch) of OEM-luidsprekers kiezen voor een optimaal geluid.   |
| <b>DISPLAY</b>       |  |
| <b>EASY MENU</b>     | (Voor de <b>KMM-123Y</b> )<br>Wanneer [FUNCTION] wordt ingevoerd..<br><b>ON</b> : De kleur van de verlichting van ZONE 1 verandert naar wit. ;<br><b>OFF</b> : De verlichting van ZONE 1 blijft in de met [COLOR SELECT] gekozen kleur. (→ 11)<br>• De verlichting van ZONE 2 wordt wit wanneer u [FUNCTION] activeert, ongeacht de instelling van [EASY MENU].<br>• Zie de afbeelding op blz. 11 voor ZONE-identificatie. |
| <b>TUNER SETTING</b> |  |
| <b>PRESET TYPE</b>   | <b>NORMAL</b> : Vastleggen van een zender onder iedere voorkeurts toets voor iedere golfband (FM1/FM2/FM3/MW/LW). ; <b>MIX</b> : Vastleggen van een zender onder iedere voorkeurts toets ongeacht de gekozen golfband.   |
| <b>SYSTEM</b>        |  |
| <b>KEY BEEP</b>      | <b>ON</b> : Activeren van de toetsdruktoon. ; <b>OFF</b> : Uitschakelen.   |
| <b>SOURCE SELECT</b> |  |
| <b>BUILT-IN AUX</b>  | <b>ON</b> : Activeren van AUX als bronkeuze. ; <b>OFF</b> : Uitschakelen. (→ 9)  |
| <b>P-OFF WAIT</b>    | Alleen mogelijk wanneer de demonstratiefunctie is uitgeschakeld.<br>Instellen van de periode waarna het toestel (wanneer standby geschakeld) ter energiebesparing automatisch wordt uitgeschakeld.<br><b>20M</b> : 20 minuten ; <b>40M</b> : 40 minuten ; <b>60M</b> : 60 minuten ;<br><b>OFF</b> --- of <b>WAIT TIME</b> --- : Geannuleerd  |

## STARTEN

### F/W UPDATE

#### UPDATE SYSTEM

F/W UP xxxx

**YES:** De upgrade van de firmware wordt gestart. ;  
**NO:** Geannuleerd (upgraden is niet geactiveerd).  
Ga voor details aangaande de update van firmware naar  
<[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### CLOCK

CLOCK DISPLAY

**ON:** De tijd wordt op het display getoond, ook wanneer de stroom is  
uitgeschakeld. ; **OFF:** Geannuleerd.

ENGLISH

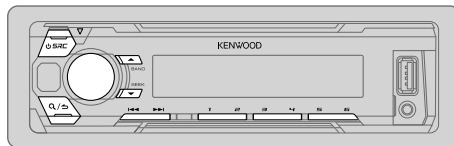
Kies indien van toepassing de displaytaal voor het [FUNCTION]  
menu en muziekinformatie.

РУССКИЙ

ESPAÑOL

[ENGLISH] is de standaardinstelling.

## RADIO



### Opzoeken van een zender

- 1 Druk herhaaldelijk op **SRC** om TUNER te kiezen.
- 2 Druk herhaaldelijk op **BAND** om FM1/FM2/FM3/MW/LW te kiezen.
- 3 Druk op **◀◀ / ▶▶** om een zender op te zoeken.

- **Veranderen van de zoekmethode voor ◀◀ / ▶▶:** Druk herhaaldelijk op **SEEK**.  
**AUTO1** : Automatisch opzoeken van een zender.  
**AUTO2** : Opzoeken van een voorkeuzender.  
**MANUAL** : Handmatig zoeken naar een zender.
- **Opslaan van een zender:** Houd een van de cijfertoetsen (**1** tot **6**) even ingedrukt.
- **Kiezen van een opgeslagen zender:** Druk op een van de cijfertoetsen (**1** tot **6**).

### Overige instellingen

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen (➡ **6**) en druk vervolgens op de knop.
- 3 Herhaal **stap 2** totdat het gewenste onderdeel is gekozen/geactiveerd of volg de aanwijzingen voor het geselecteerde onderdeel.
- 4 Houd **Q / ↵** even ingedrukt om te voltooien.

Druk op **Q / ↵** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

Basisinstelling: **XX**

| TUNER SETTING      |  |
|--------------------|--|
| <b>LOCAL SEEK</b>  | <b>ON:</b> Opzoeken van uitsluitend zenders met een goede ontvangst. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.<br>• De gemaakte instellingen zijn alleen van toepassing op de gekozen bron/zender. Nadat u van bron/zender verandert, moet u de instellingen opnieuw maken.   |
| <b>AUTO MEMORY</b> | <b>YES:</b> Automatisch opslaan van 6 zenders met een goede ontvangst. ; <b>NO:</b> Geannuleerd.<br>• Alleen kiesbaar indien <b>[NORMAL]</b> is gekozen voor <b>[PRESET TYPE]</b> . (→ 4)  |
| <b>MONO SET</b>    | <b>ON:</b> Verbeteren van de FM-ontvangst (maar het stereo-effect gaat verloren). ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.   |
| <b>NEWS SET</b>    | <b>ON:</b> Het toestel schakelt tijdelijk naar het nieuwsprogramma over indien beschikbaar. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.   |
| <b>REGIONAL</b>    | <b>ON:</b> Overschakelen naar een andere zender in een bepaalde regio met gebruik van "AF". ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.   |
| <b>AF SET</b>      | <b>ON:</b> Automatisch opzoeken van een andere zender die hetzelfde programma in hetzelfde Radio Data System netwerk uitzendt maar met een betere ontvangst indien de ontvangst van de huidige zender slecht is. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.  |
| <b>TI</b>          | <b>ON:</b> Het toestel schakelt tijdelijk over naar verkeersinformatie indien beschikbaar ("TI" licht op). ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.  |
| <b>PTY SEARCH</b>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Draai de volumeknop om een beschikbaar Programmatype te kiezen. (Zie de volgende kolom.)</li> <li>2 Draai de volumeknop om de PTY-taal (<b>ENGLISH/FRENCH/GERMAN</b>) te kiezen en druk vervolgens op de knop.</li> <li>3 Druk op <b> ◀◀ / ▶▶ </b> om het zoeken te starten.</li> </ol> |
| CLOCK              |  |
| <b>TIME SYNC</b>   | <b>ON:</b> Gelijktstellen van de klok van het toestel op basis van de tijd van de Radio Data System zender. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.   |

## Beschikbare programmatypes voor [PTY SEARCH]

**SPEECH** : NEWS, AFFAIRS, INFO (informatie), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

**MUSIC** : POP M (popmuziek), ROCK M (rockmuziek), EASY M (easy listening muziek), LIGHT M (lichte muziek), CLASSICS, OTHER M (overige muziek), JAZZ, COUNTRY, NATION M (nationale muziek), OLDIES, FOLK M (folkmuziek)

Het toestel zoekt naar het programmatype van de categorie van **[SPEECH]** of **[MUSIC]** indien gekozen.

- **[LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[TI]/[PTY SEARCH]** kan alleen worden gekozen met golfbanden FM1/FM2/FM3.
- Wanneer het volume wordt aangepast tijdens het ontvangen van verkeersinformatie of nieuwsuitzending, wordt het aangepaste volume automatisch opgeslagen. Dit volume wordt ingesteld wanneer later weer verkeersinformatie of nieuwsuitzending wordt ontvangen.

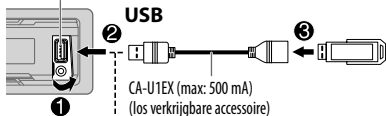


# USB/iPod/ANDROID

## Starten van de weergave

De bron verandert automatisch en de weergave start.

USB-ingangsansluiting

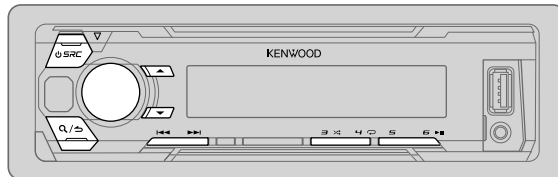
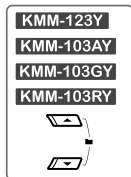


**iPod/iPhone (voor KMM-203 )**

KCA-iP102/KCA-iP103  
(los verkrijgbare accessoire)\*1  
of accessoire van de iPod/iPhone\*2

**ANDROID\*3**

Micro USB 2.0-kabel\*2  
(los verkrijgbaar)



**Voor het**

**Op het voorpaneel**

**Weergave/pauze**

Druk op **6**

**Snel achterwaarts/  
voorwaarts\*4**

Houd **1** / **2** even ingedrukt.

**Kiezen van een bestand**

Druk op **3** / **4** .

**Kiezen van een map\*5**

Druk op **5** .

**Afspelen herhalen\*6**

Druk herhaaldelijk op **7** .

**FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT:** MP3/WMA/WAV/FLAC-bestand  
**FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/REPEAT OFF:** iPod of ANDROID

**Willekeurig afspelen\*6**

Druk herhaaldelijk op **8** .

**FOLDER RANDOM/RANDOM OFF:** MP3/WMA/WAV/FLAC-bestand, iPod of ANDROID

Houd **8** even ingedrukt om **ALL RANDOM** te kiezen.

\*1 KCA-iP102: 30-pin type, KCA-iP103: Verlicht type

\*2 Laat de kabel wanneer niet in gebruik niet in de auto achter.

\*3 Indien verbonden met een Android apparaat verschijnt "Press [VIEW] to install KENWOOD MUSIC PLAY APP". Volg de aanwijzingen voor het installeren van de app. U kunt tevens de laatste versie van de app KENWOOD MUSIC PLAY op uw Android apparaat installeren alvorens de verbinding te maken. Ga voor meer informatie naar <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

\*4 Voor de ANDROID: Alleen mogelijk wanneer **[BROWSE MODE]** is gekozen. (→ 8)

\*5 Alleen voor MP3/WMA/WAV/FLAC-bestanden. Werkt niet voor een iPod/ANDROID.

\*6 Voor de iPod/ANDROID: Alleen mogelijk wanneer **[MODE OFF]/[BROWSE MODE]** is gekozen. (→ 8)

## USB/iPod/ANDROID

### Selecteer de bedieningsfunctie

Druk met iPod als bron gekozen herhaaldelijk op **5**.

**MODE ON** : Regel de iPod met de iPod. Weergave/pauze, verspringen, snel-voorwaarts of achterwaarts verplaatsen in bestanden is nog mogelijk met dit toestel.

**MODE OFF** : Regel de iPod met dit toestel.

Druk met ANDROID als bron gekozen herhaaldelijk op **5**.

**BROWSE MODE**: Bedien het Android apparaat met dit toestel via de KENWOOD MUSIC PLAY app die op het Android apparaat is geïnstalleerd.

**HAND MODE** : Bedien het Android apparaat met het Android apparaat middels een andere mediaspeler-app die op het Android apparaat is geïnstalleerd. Weergave/pauze en verspringen van bestanden kan nog wel worden uitgevoerd via dit toestel.

### Selecteer het muziekstation

Druk met USB als bron gekozen herhaaldelijk op **5**.

De in de volgende drive opgeslagen nummers worden afgespeeld.

- Geselecteerde interne of externe geheugen van een smartphone (massa-opslagklasse).
- Geselecteerde station van een apparaat met meerdere stations.

### Kies een bestand uit een map/lijs

Voor iPod/ANDROID alleen van toepassing wanneer [MODE OFF]/[BROWSE MODE] is gekozen.

**1** Druk op **Q/S**.

**2** Draai de volumeknop om een map/lijs te kiezen en druk vervolgens op de knop.

**3** Draai de volumeknop om een bestand te kiezen en druk vervolgens op de knop.

### Snelzoeken (alleen van toepassing op USB en ANDROID bronnen)

U kunt indien u veel bestanden heeft, snel het gewenste bestand opzoeken.

Draai de volumeknop snel om de lijst snel te doorlopen.

### Verspringen en zoeken (alleen van toepassing op iPod en ANDROID bronnen)

Druk op **|◀◀/▶▶|** om met een vooraf ingestelde zoekratio te zoeken. (**→ 9, [SKIP SEARCH]**)

- Door **|◀◀/▶▶|** even ingedrukt te houden, wordt met een ratio van 10% gezocht.

### Zoeken op alfabet (alleen van toepassing op iPod en ANDROID bronnen)

U kunt een bestand ook aan de hand van de eerste letter of teken van de naam opzoeken.

#### Voor iPod bron

- 1** Verdraai de volumeknop snel voor het activeren van zoeken met tekens.
- 2** Draai de volumeknop om het teken te kiezen.
  - Als u wilt zoeken naar een ander teken dan A t/m Z en 0 t/m 9, kiest u "∗".
- 3** Druk op **|◀◀/▶▶|** om de invoerpositie te veranderen.
  - U kunt maximaal 3 tekens (letters) invoeren.
- 4** Druk op de volumeknop om het zoeken te starten.

#### Voor ANDROID bron

- 1** Druk op **▲/▼** om het zoeken met tekens te activeren.
- 2** Draai de volumeknop om het teken te kiezen.
  - ^A^: Hoofdletters (A tot Z)
  - \_A\_: Kleine letters (a tot z)
  - 0-: Cijfers (0 tot 9)
  - \*∗∗: Andere tekens dan A t/m Z en 0 t/m 9
- 3** Druk op de volumeknop om het zoeken te starten.

- Druk op **5** om weer terug naar de basismap/het eerste bestand/het eerste menu te gaan.
- Druk op **Q/S** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.
- Houd **Q/S** even ingedrukt om te annuleren.

## USB/iPod/ANDROID

### Luisteren naar Tuneln Radio/Tuneln Radio Pro/Aupeo (voor KMM-203 )

Voor het luisteren naar Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro of Aupeo moet u de iPod/iPhone met de USB-ingangsaansluiting van het toestel verbinden.

- Het toestel geeft het geluid van deze apps weer.

### Overige instellingen

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen (zie de volgende tabel) en druk vervolgens op de knop.
- 3 Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen of geactiveerd.
- 4 Houd **Q** / **S** even ingedrukt om te voltooien.

Druk op **Q** / **S** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

Basisinstelling: **XX**

| USB                |   |
|--------------------|---|
| <b>MUSIC DRIVE</b> | <b>DRIVE CHANGE:</b> Het volgende station ([DRIVE 1] tot [DRIVE 5]) wordt automatisch gekozen en de weergave start.<br>Herhaal stappen 1 tot 3 om de volgende drives te kiezen. |
| <b>SKIP SEARCH</b> | <b>0.5%/1%/5%/10%:</b> Bij het luisteren naar een iPod of ANDROID bron, kunt u de zoekratio voor het totaal aantal bestanden kiezen.  |

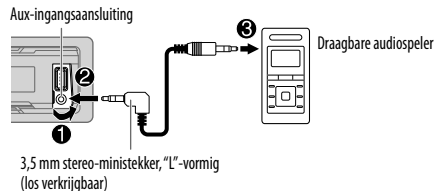
## AUX

### Vorbereiding:

Kies [ON] voor [BUILT-IN AUX] in [SOURCE SELECT]. (→ 4)

### Starten van weergave

- 1 Verbind een draagbare audiospeler (los verkrijgbaar).



- 2 Druk herhaaldelijk op **⏻ SRC** om AUX te kiezen.
- 3 Schakel de draagbare audiospeler in en start de weergave.

### Instellen van de AUX-naam

Tijdens het luisteren naar een draagbare audiospeler die met het toestel is verbonden...

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om [SYSTEM] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 3 Draai de volumeknop om [AUX NAME SET] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 4 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen en druk vervolgens op de knop.  
AUX (basisinstelling)/DVD/PORTABLE/GAME/VIDEO/TV
- 5 Houd **Q** / **S** even ingedrukt om te voltooien.

Druk op **Q** / **S** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

# AUDIO-INSTELLINGEN

Tijdens het luisteren naar een bron...

- 1 Druk op **AUD** om [AUDIO CONTROL] direct te activeren.
- 2 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen (zie de volgende tabel) en druk vervolgens op de knop.
- 3 Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen of geactiveerd.
- 4 Houd **Q** / **↔** even ingedrukt om te voltooiën.

Druk op **Q** / **↔** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

Basisinstelling: **XX**

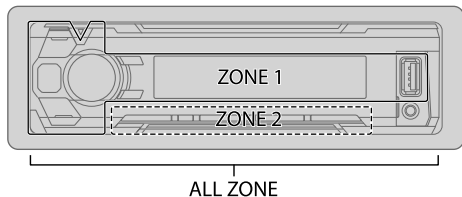
| AUDIO CONTROL  |                      |  |
|--|----------------------|--|
| <b>SUB-W LEVEL</b>   | -15 tot +15 (0)      | Instellen van het subwooferuitgangsniveau.   |
| <b>BASS LEVEL</b>  | -8 tot +8 (+2)       |  |
| <b>MID LEVEL</b>   | -8 tot +8 (+1)       | Instellen van het vast te leggen niveau voor iedere bron. (Kies alvorens de instelling te maken eerst de gewenste bron.) |
| <b>TRE LEVEL</b>   | -8 tot +8 (+1)       |  |
| <b>EQ PRO</b> (Deze instelling wordt onder [USER] vastgelegd.) |                      |  |
| <b>BASS ADJUST</b>   | <b>BASS CTR FRQ</b>  | 60/80/100/200 of 60HZ/80HZ/100HZ/200HZ: Kiezen van de middenfrequentie.  |
|  | <b>BASS LEVEL</b>    | -8 tot +8 (+2): Instellen van het niveau.  |
|  | <b>BASS Q FACTOR</b> | 1.00/1.25/1.50/2.00: Instellen van de kwaliteitsfactor.  |
|  | <b>BASS EXTEND</b>   | ON: Activeren van verlengde lage tonen. ; OFF: Geannuleerd.  |
| <b>MID ADJUST</b>  | <b>MID CTR FRQ</b>   | 0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ: Kiezen van de middenfrequentie.   |
|  | <b>MID LEVEL</b>     | -8 tot +8 (+1): Instellen van het niveau.  |
|  | <b>MID Q FACTOR</b>  | 0.75/1.00/1.25: Instellen van de kwaliteitsfactor.   |
| <b>TRE ADJUST</b>  | <b>TRE CTR FRQ</b>   | 10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ: Kiezen van de middenfrequentie.   |
|  | <b>TRE LEVEL</b>     | -8 tot +8 (+1): Instellen van het niveau.  |

|  |  |
|--|--|
| <b>PRESET EQ</b>                               | <b>DRIVE EQ/TOP40/POWERFUL/ROCK/POPS/EASY/JAZZ/NATURAL/USER:</b> Kiezen van een geschikte, voorinstelde equalizer voor het muziekgenre. (Kies [USER] voor gebruik van de instellingen die met [EQ PRO] zijn gemaakt.)<br><b>[DRIVE EQ]</b> is een vooraf ingestelde equalizer waarmee het geluid van buiten de auto of het geluid van de banden wordt gereduceerd. |
| <b>BASS BOOST</b>                              | <b>LV1/LV2/LV3</b> of <b>LEVEL1/LEVEL2/LEVEL3:</b> Kiezen van het gewenste versterkingsniveau voor de lage tonen. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.   |
| <b>LOUDNESS</b>                                | <b>LV1/LV2</b> of <b>LEVEL1/LEVEL2:</b> Selecteren van de gewenste lage en hoge frequenties voor een goed-gebalanceerd geluid bij een laag volumeniveau. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.  |
| <b>SUBWOOFER SET</b>                           | <b>ON:</b> Activeren van de subwooferuitgang. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.   |
| <b>LPF SUBWOOFER</b>                           | <b>THROUGH:</b> Alle signalen worden naar de subwoofer gestuurd. ; <b>85HZ/120HZ/160HZ:</b> Audiosignalen met lagere frequenties dan 85 Hz/120 Hz/160 Hz worden naar de subwoofer gestuurd.  |
| <b>SUB-W PHASE</b>                             | <b>REVERSE (180°)/NORMAL (0°):</b> Kiezen van de fase van de subwoofer in overeenstemming met de luidsprekeruitgang voor een optimaal geluid. (Alleen kiesbaar indien een andere instelling dan [THROUGH] is gekozen voor [LPF SUBWOOFER].)  |
| <b>FADER</b>                                   | <b>R15 tot F15 (0):</b> Instellen van het balans tussen de achter- en voorluidspreker.   |
| <b>BALANCE</b>                                 | <b>L15 tot R15 (0):</b> Instellen van de weergavebalans tussen de linker- en rechterluidspreker.   |
| <b>VOLUME OFFSET</b>                           | Voor de AUX: -8 tot +8 (0) ; Voor overige bronnen: -8 tot 0: Leg het basisvolumeniveau voor iedere bron vast. (Kies alvorens de instelling te maken eerst de gewenste bron.)   |
| <b>SOUND RECNRSTR</b><br>(Geluidreconstructie) | <b>ON:</b> Er wordt een compensatie voor de hoge frequentiecomponenten gemaakt en de verhogingstijd van de golfvorming die met het comprimeren van audiodata verloren gaat wordt hersteld voor een realistisch geluid. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.  |

- [SUB-W LEVEL]/[SUBWOOFER SET]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] is alleen kiesbaar wanneer [SWITCH PREOUT] op [SUB-W] of [SUBWOOFER] is gesteld. (→ 4)
- [SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] is alleen kiesbaar wanneer [SUBWOOFER SET] op [ON] is gesteld.

# DISPLAY-INSTELLINGEN

KMM-123Y



## Instellen van de dimmer

Houd **DISP (DIMMER)** even ingedrukt om de dimmer te activeren of uit te schakelen.

- Nadat u [DIMMER TIME] heeft ingesteld, wordt de instelling geannuleerd wanneer u deze toets indrukt.

## Overige instellingen

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen (zie de volgende tabel) en druk vervolgens op de knop.
- 3 Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen/geactiveerd of volg de aanwijzingen voor het geselecteerde onderdeel.
- 4 Houd **Q / S** even ingedrukt om te voltooien.

Druk op **Q / S** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

Basisinstelling: **XX**

## DISPLAY

### COLOR SELECT

(Voor de **KMM-123Y**)

Kies de kleur voor **ALL ZONE**, **ZONE 1** en **ZONE 2** afzonderlijk.

- 1 Kies een zone. (Zie de afbeelding in de linker kolom.)
- 2 Kies een kleur voor de gekozen zone.  
**VARIABLE SCAN/CUSTOM R/G/B**/vooraf ingestelde kleuren\*

U kunt uw eigen kleur samenstellen door [CUSTOM R/G/B] te kiezen. De door u gemaakte kleur kan worden opgeslagen in [CUSTOM R/G/B].

- 1 Druk op de volumeknop om de gedetailleerde kleurinstelling te activeren.
- 2 Druk op **←← / →→** om de in te stellen kleur (R/G/B) te kiezen.
- 3 Draai de volumeknop om het niveau (**0** tot **9**) in te stellen en druk vervolgens op de knop.

### DIMMER

De verlichting wordt gedimd.

**ON**: De dimmer wordt ingeschakeld.; **OFF**: Geannuleerd.

**DIMMER TIME**: Stel de start- en stoptijd voor de dimmer in.

- 1 Draai de volumeknop om de [ON] tijd in te stellen en druk vervolgens op de knop.
- 2 Draai de volumeknop om de [OFF] tijd in te stellen en druk vervolgens op de knop.  
(Basisinstelling: **[ON]: 18:00**; **[OFF]: 6:00**)

### BRIGHTNESS

**0** tot **31**: Kieszen van het gewenste helderheidsniveau voor de displayverlichting.

(Voor de **KMM-123Y**)

- 1 Kies een zone. (Zie de afbeelding in de linker kolom.)
- 2 **0** tot **31**: Kies het gewenste helderheidsniveau voor de gekozen zone.

### TEXT SCROLL

**AUTO/ONCE**: Kieszen voor het automatisch rollen van display-informatie of slechts éénmaal rollen.; **OFF**: Geannuleerd.

\* Vooraf ingestelde kleuren: **RED1/RED2/RED3/PURPLE1/PURPLE2/PURPLE3/PURPLE4/BLUE1/BLUE2/BLUE3/SKYBLUE1/SKYBLUE2/LIGHTBLUE/AQUA1/AQUA2/GREEN1/GREEN2/GREEN3/YELLOWGREEN1/YELLOWGREEN2/YELLOW/ORANGE1/ORANGE2/ORANGERED**

# OPlossen VAN PROBLEMEN

|          | Symptoom   | Oplossing  |
|----------|--|--|
| Algemeen | Geen geluid.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stel het volume op het optimale niveau in.</li> <li>• Controleer de snoeren en verbindingen.</li> </ul>   |
|          | "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON" verschijnt.   | Schakel de stroom uit en controleer of de aansluitingen van de luidsprekerdraden goed zijn geïsoleerd. Schakel de stroom weer in.  |
|          | "PROTECTING SEND SERVICE" verschijnt.  | Breng het toestel naar de dichtstbijzijnde reparatieservice.   |
|          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Geen geluid.</li> <li>• Het toestel schakelt niet in.</li> <li>• Informatie op het display is verkeerd.</li> </ul>    | Reinig de aansluitingen. (➔ 13)  |
|          | Receiver werkt helemaal niet.  | Stel het toestel terug. (➔ 3)  |
| Radio    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ontvangst van radio-uitzendingen is slecht.</li> <li>• Statische ruis tijdens het luisteren naar de radio.</li> </ul> | Sluit de antenne goed aan.   |
| USB/iPod | "READING" blijft knipperen.  | Gebruik niet te veel lagen en mappen.  |
|          | Verstreken tijd is niet correct.   | Dit wordt veroorzaakt door de manier hoe bestanden zijn opgenomen.   |
|          | Juiste tekens worden niet getoond (bijv. albumnaam).   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dit toestel kan uitsluitend hoofdletters, cijfers en een beperkt aantal symbolen tonen.</li> <li>• Afhankelijk van de gekozen displaytaal (➔ 5), worden bepaalde tekens mogelijk niet juist getoond.</li> </ul> |
|          | "NA FILE"  | Controleer dat de media geschikte audiobestanden heeft. (➔ 13)   |
|          | "READ ERROR"   | Kopieer de bestanden en mappen opnieuw op het USB-apparaat. Indien het probleem hierdoor niet werd opgelost, stel dan het USB-apparaat terug of gebruik een ander USB-apparaat.  |

|          | Symptoom   | Oplossing  |
|----------|--|--|
| USB/iPod | "NO DEVICE"  | Sluit een USB-apparaat aan en verander de bron opnieuw in USB.   |
|          | "COPY PRO"   | Er werd een bestand afgespeeld dat tegen kopiëren is beveiligd.  |
|          | "NA DEVICE"  | Verbind een geschikt USB-apparaat en controleer de verbindingen.   |
|          | "NO MUSIC"   | Verbind een USB-apparaat dat afspeelbare audiobestanden heeft.   |
|          | "iPod ERROR"   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verbind de iPod weer.</li> <li>• Stel de iPod terug.</li> </ul>   |
| ANDROID  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Geen geluid tijdens weergave.</li> <li>• Geluid wordt alleen via Android apparaat uitgestuurd.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verbind het Android apparaat opnieuw.</li> <li>• Met <b>[HAND MODE]</b>, start u een mediaplayerapp op het Android apparaat en start u vervolgens de weergave.</li> <li>• Met <b>[HAND MODE]</b>, start u de huidige mediaplayerapp opnieuw of gebruikt u een andere mediaplayerapp.</li> <li>• Start het Android apparaat opnieuw op.</li> <li>• Indien het probleem nog niet is opgelost, kan het Android apparaat het audiosignaal niet naar het toestel leiden. (➔ 13)</li> </ul> |
|          | Weergave is onmogelijk met <b>[BROWSE MODE]</b> .  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de app <b>KENWOOD MUSIC PLAY APP</b> op het Android apparaat is geïnstalleerd. (➔ 7)</li> <li>• Verbind het Android apparaat opnieuw en kies de juiste bedieningsfunctie.</li> <li>• Indien het probleem nog niet is opgelost, ondersteunt het aangesloten Android apparaat <b>[BROWSE MODE]</b> niet. (➔ 13)</li> </ul>  |
|          | "NO DEVICE" of "READING" blijft knipperen.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schakel de opties van de fabrikant op het Android apparaat uit.</li> <li>• Verbind het Android apparaat opnieuw.</li> <li>• Indien het probleem nog niet is opgelost, ondersteunt het aangesloten Android apparaat <b>[BROWSE MODE]</b> niet. (➔ 13)</li> </ul>   |
|          | Weergave wordt onderbroken of het geluid slaat over.   | Schakel de energiebesparingsfunctie op het Android apparaat uit.   |
|          | "ANDROID ERROR" / "NA DEVICE"  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verbind het Android apparaat opnieuw.</li> <li>• Start het Android apparaat opnieuw op.</li> </ul>  |

# TER REFERENTIE

## ■ Onderhoud

### Reinigen van het toestel

Verwijder vuil van het voorpaneel met een droge siliconen of zachte doek.

### Reinigen van de aansluitingen

Verwijder het voorpaneel en reinig de aansluitingen voorzichtig met een katoenen wattestokje en let op dat u de aansluitingen niet beschadigt.



Aansluiting (op de achterkant van het voorpaneel)

## ■ Meer informatie

Voor de : – Een lijst met de laatste firmware-updates en compatibele onderdelen  
– Andere actuele informatie

Ga naar <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### Afspielbare bestanden

- Afspielbaar audiobestand voor USB-massaopslagklasse-apparaat: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Bestandssysteem van afspeelbaar USB-apparaat: FAT12, FAT16, FAT32  
Zelfs als de audiobestanden aan de bovenstaande normen voldoen, kunnen zij mogelijk niet worden afgespeeld, afhankelijk van het soort media of apparaat en de omstandigheden.
- Ga voor gedetailleerde informatie en opmerkingen over afspielbare audiobestanden naar <[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)>.

### Meer over USB-apparaten

- U kunt geen USB-apparaat via een USB-hub verbinden.
- Het verbinden met een kabel die langer dan 5 m is, kan abnormale weergave tot gevolg hebben.
- Dit toestel herkent geen USB-apparaat dat een ander voltage dan 5 V heeft en 1 A overschrijdt.

### Meer over iPod/iPhone

Made for

– iPod touch (2nd, 3rd, 4th, 5th en 6th generation)

– iPod classic

– iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th en 7th generation)

– iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE

• U kunt de iPod niet bedienen wanneer "KENWOOD" of "✓" op de iPod wordt weergegeven.

• Afhankelijk van de versie van het besturingssysteem van de iPod/iPhone, werken bepaalde functies mogelijk niet met dit toestel.

### Meer over Android apparaten

• Dit toestel ondersteunt Android OS 4.1 en hoger.

• Bepaalde Android apparaten (met OS 4.1 en hoger) ondersteunen Android Open Accessory (AOA) 2.0 mogelijk niet volledig.

• Indien het Android apparaat zowel massa-opslagklasseapparatuur als AOA 2.0 ondersteunt, geeft dit toestel altijd voorrang aan weergave via AOA 2.0.

### Dempen van het geluid bij ontvangst van een telefoontje

Verbind de MUTE draad middels een los verkrijgbare telefoonaccessoire met uw telefoon. (➔ 17)

**Als een telefoongesprek binnenkomt, verschijnt "CALL".** (Het audiosysteem wordt in de pauzeestand gezet.)

• Druk op **SRC** om het geluid van het audiosysteem te bevestigen tijdens een telefoongesprek. "CALL" verdwijnt en de weergave van het audiosysteem wordt voortgezet.

**"CALL" verdwijnt wanneer u het gesprek stopt.** (De weergave van het audiosysteem wordt hervat.)

## TER REFERENTIE

### Veranderen van de displayinformatie

Door iedere druk op **DISP** verandert de display-informatie.

- Indien er geen informatie beschikbaar is of niet is opgenomen, verschijnt "NO TEXT", "NO INFO" of een andere melding (bijvoorbeeld zendernaam, weergavetijd).

| Bronnaam | Display-informatie  |  |
|----------|---|--|
|          | KMM-203 / KMM-103AY / KMM-103GY / KMM-103RY   | KMM-123Y   |
| STANDBY  | Bronnaam → Klok → (terug naar het begin)  | Bronnaam (Datum/Klok)  |
| TUNER    | Frequentie → Klok → (terug naar het begin)  | Frequentie (Datum/Klok)  |
|          | <b>(Alleen voor FM Radio Data Systeem-zenders)</b><br>Zendernaam → Radiotekst → Radiotekst+ → Titel/Artiest → Frequentie → Klok → (terug naar het begin)                | <b>(Alleen voor FM Radio Data Systeem-zenders)</b><br>Zendernaam (Datum/Klok) → Radiotekst (Datum/Klok) → Radiotekst+ (R.TEXT+) → Titel (Artiest) → Titel (Datum/Klok) → Frequentie (Datum/Klok) → (terug naar het begin)                        |
| USB      | <b>(Voor een MP3/WMA/WAV/FLAC-bestand)</b><br>Muziektitel/Artiest → Albumtitel/Artiest → Naam van map → Naam van bestand → Weergavetijd → Klok → (terug naar het begin) | <b>(Voor een MP3/WMA/WAV/FLAC-bestand)</b><br>Muziektitel (Artiest) → Muziektitel (Albumtitel) → Muziektitel (Datum/Klok) → Naam van bestand (Naam van map) → Naam van bestand (Datum/Klok) → Weergavetijd (Datum/Klok) → (terug naar het begin) |
|          | Indien <b>[MODE OFF]/[BROWSE MODE]</b> is gekozen. (→ 8)<br>Muziektitel/Artiest → Albumtitel/Artiest → Weergavetijd → Klok → (terug naar het begin)                     | Indien <b>[BROWSE MODE]</b> is gekozen. (→ 8)<br>Muziektitel (Artiest) → Muziektitel (Albumnaam) → Muziektitel (Datum/Klok) → Weergavetijd (Datum/Klok) → (terug naar het begin)   |
| AUX      | Bronnaam → Klok → (terug naar het begin)  | Bronnaam (Datum/Klok)  |



# TECHNISCHE GEGEVENS

|                 |                                      |  |                                    |
|-----------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|
| Tuner           | FM                                   | Frequentiebereik                             | 87,5 MHz — 108,0 MHz (50 kHz stap) |
|                 |                                      | Bruikbare gevoeligheid (S/R = 26 dB)         | 0,71 $\mu$ V/75 $\Omega$           |
|                 |                                      | Onderdrukkingsgevoeligheid (DIN S/R = 46 dB) | 2,0 $\mu$ V/75 $\Omega$            |
|                 |                                      | Frequentieweergave ( $\pm 3$ dB)             | 30 Hz — 15 kHz                     |
|                 |                                      | Signaal/ruisverhouding (MONO)                | 64 dB                              |
|                 |                                      | Stereoscheiding (1 kHz)                      | 40 dB                              |
| MW (AM)         | Frequentiebereik                     | 531 kHz — 1 611 kHz (9 kHz stap)             |                                    |
|                 | Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB) | 28,2 $\mu$ V                                 |                                    |
| LW (AM)         | Frequentiebereik                     | 153 kHz — 279 kHz (9 kHz stap)               |                                    |
|                 | Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB) | 50,0 $\mu$ V                                 |                                    |
| USB             | USB-standaard                        | USB 1.1, USB 2.0 Volledige snelheid          |                                    |
|                 | Bestandsindeling                     | FAT12/16/32                                  |                                    |
|                 | Maximale toevoerstroombereik         | 5 V gelijkstroom $\leq$ 1 A                  |                                    |
|                 | Frequentieweergave ( $\pm 1$ dB)     | 20 Hz — 20 kHz                               |                                    |
|                 | Signaal/ruisverhouding (1 kHz)       | 105 dB                                       |                                    |
|                 | Dynamisch bereik                     | 88 dB  |                                    |
|                 | Kanaalscheiding                      | 90 dB  |                                    |
|                 | MP3-decodering                       | Conform MPEG-1/2 Audio Layer-3               |                                    |
|                 | WMA-decodering                       | Compatibel met Windows Media Audio           |                                    |
|                 | WAV-decodering                       | Lineair PCM                                  |                                    |
| FLAC-decodering | FLAC-bestand (Max. 48 kHz/16 bit)    |  |                                    |

|                               |  |  |                    |
|-------------------------------|--|--|--------------------|
| Audio                         | Maximaal uitgangsvermogen                            | 50 W $\times$ 4                          |                    |
|                               | Volledig bandbreedte-vermogen                        | 22 W $\times$ 4 (met minder dan 1 % THV) |                    |
|                               | Luidsprekerimpedantie                                | 4 $\Omega$ — 8 $\Omega$                  |                    |
|                               | Toonbereik   | Lage tonen                               | 100 Hz $\pm$ 8 dB  |
|                               |  | Middentonen                              | 1,0 kHz $\pm$ 8 dB |
| Hoge tonen                    |  | 12,5 kHz $\pm$ 8 dB                      |                    |
| Preout-niveau/belasting (USB) | 2 500 mV/10 k $\Omega$                               |  |                    |
| Preout-impedantie             | $\leq$ 600 $\Omega$                                  |  |                    |
| Aux                           | Frequentieweergave ( $\pm 3$ dB)                     | 20 Hz — 20 kHz                           |                    |
|                               | Maximale ingangsspanning                             | 1 000 mV                                 |                    |
|                               | Ingangsimpedantie                                    | 30 k $\Omega$                            |                    |
| Algemeen                      | Bedrijfsvoortspanning                                | 14,4 V (10,5 V — 16 V toelaatbaar)       |                    |
|                               | Maximaal stroomverbruik                              | 10 A                                     |                    |
|                               | Bedrijfstemperatuur                                  | -10°C — +60°C                            |                    |
|                               | Installatie-afmetingen (B $\times$ H $\times$ D)     | 182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 114 mm    |                    |
|                               | Nettogewicht (inclusief sierplaat, bevestigingshuls) | 0,6 kg                                   |                    |

Zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

# INSTALLEREN/VERBINDEN

## ▲ Waarschuwing

- Dit toestel kan uitsluitend worden gebruikt in een auto met 12 Volt gelijkstroom, negatieve aarding.
- Ontkoppel de negatieve pool van de accu alvorens te verbinden en monteren.
- Voorkom kortsluiting en sluit derhalve het accudraad (geel) en ontstekingsdraad (rood) niet op het autochassis of de aarddraad (zwart) aan.
- Isoleer niet-aangesloten draden met isolatieband om kortsluiting te voorkomen.
- Aard dit toestel beslist op het autochassis na het monteren.

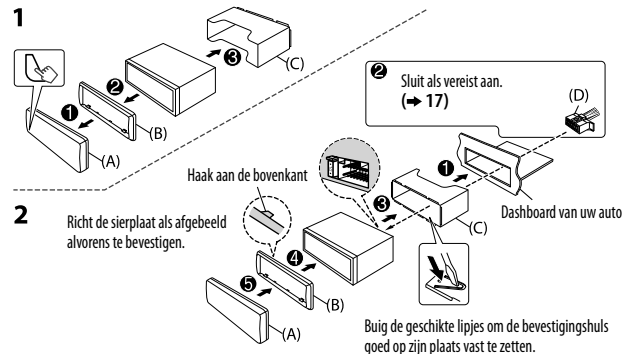
## ▲ Voorzorgen

- Laat het monteren en verbinden voor de veiligheid door een vakman uitvoeren. Raadpleeg de auto-audiohandelaar.
- Installeer dit toestel in de console van uw voertuig. Raak de metalen onderdelen van dit toestel niet aan tijdens en kort na het gebruik. Metalen onderdelen zoals de warmteafvoer en behuizing worden heet.
- Verbind de ⊖ draden van de luidspreker niet met het autochassis, aarddraad (zwart) en sluit niet in serie aan.
- Monteer het toestel met een kleinere hoek dan 30°.
- Indien de bedragsbundel van uw auto geen ontstekingsaansluiting heeft, moet u het ontstekingsdraad (rood) van de aansluiting verbinden met de aansluiting op de zekeringbox van de auto die 12 Volt levert en door de contactsleutel wordt in- en uitgeschakeld.
- Houd alle kabels en draden uit de buurt van metalen onderdelen die warmte afgeven.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers enz. van de auto juist functioneren.
- Als de zekering is doorgebrand, controleer dan eerst of de draden niet het autochassis raken en vervang vervolgens de oude zekering door een nieuwe met dezelfde stroomsterkte.

## Basisprocedure

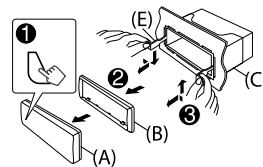
- 1 Haal de sleutel uit het contactslot en ontkoppel vervolgens de ⊖ aansluiting van de auto-accu.
- 2 Verbind de draden juist.  
Zie "Verbinden van draden". (→ 17)
- 3 Installeer het toestel in de auto.  
Zie "Installeren van het toestel (in-dashboard montage)".
- 4 Verbind de ⊖ aansluiting van de auto-accu.
- 5 Stel het toestel terug. (→ 3)

## Installeren van het toestel (in-dashboard montage)



## Verwijderen van het toestel

- 1 Verwijder het voorpaneel.
- 2 Verwijder de sierplaat.
- 3 Steek de verwijdersleutels diep in de uitsparingen aan iedere kant en volg dan de pijlen zoals in de afbeelding wordt getoond.



# INSTALLEREN/VERBINDEN

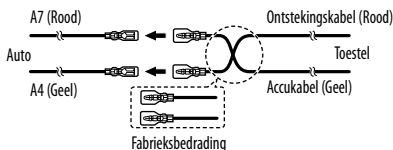
## Verbinden van draden

### Indien uw auto geen ISO-aansluiting heeft:

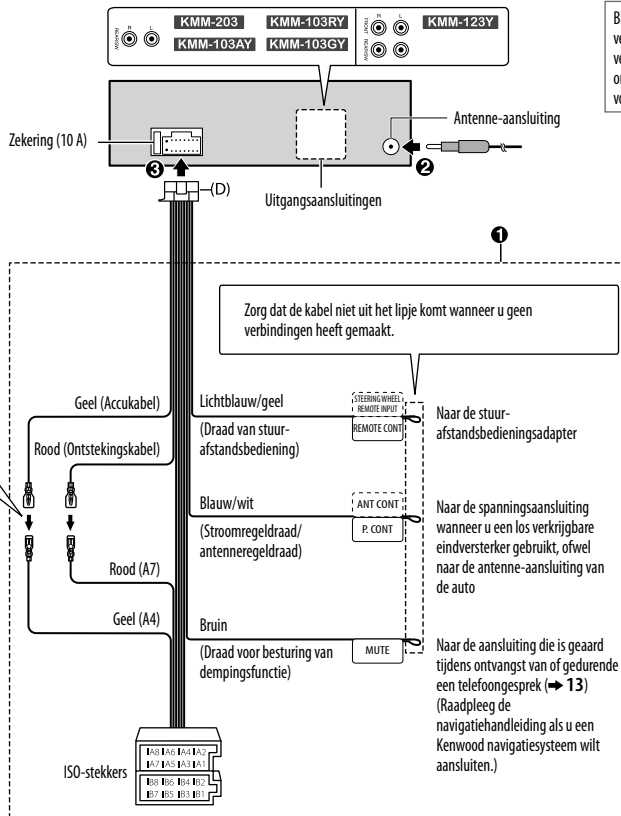
Installeer het toestel bij voorkeur met een los verkrijgbare draadbundel die specifiek voor uw auto is ontworpen en laat voor de veiligheid het installeren uitvoeren door een erkend vakman. Raadpleeg de auto-audiohandelaar.

### Verbinden van de ISO-stekkers met bepaalde VW/Audi en Opel (Vauxhall) auto's

U moet mogelijk de bedrading van de bijgeleverde bedradingbundel als hieronder afgebeeld wijzigen.



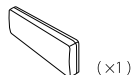
| Pen | Kleur en functie                                   |
|-----|--|
| A4  | Geel : Accu  |
| A5  | Blauw/wit : Stroomregeling (12 V $\approx$ 350 mA) |
| A7  | Rood : Contact (ACC)                               |
| A8  | Zwart : Massaverbinding                            |
| B1  | Paars $\oplus$ : Achterluidspreker (rechts)        |
| B2  | Paars/zwart $\ominus$ : Achterluidspreker (rechts) |
| B3  | Grijs $\oplus$ : Voorluidspreker (rechts)          |
| B4  | Grijs/zwart $\ominus$ : Voorluidspreker (rechts)   |
| B5  | Wit $\oplus$ : Voorluidspreker (links)             |
| B6  | Wit/zwart $\ominus$ : Voorluidspreker (links)      |
| B7  | Groen $\oplus$ : Achterluidspreker (links)         |
| B8  | Groen/zwart $\ominus$ : Achterluidspreker (links)  |



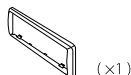
Bij het verbinden met een externe versterker, moet u het aarddraad verbinden met het chassis van de auto om beschadiging van het toestel te voorkomen.

## Onderdelenlijst voor het installeren

### (A) Voorpaneel



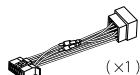
### (B) Sierplaat



### (C) Bevestigingshuls

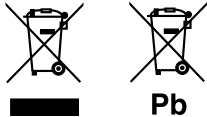


### (D) Bedradingbundel



### (E) Verwijdersleutel





### Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Unsaugemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

### Informatie over het weggooiën van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt.

Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

- "Made for iPod," and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Lightning is a trademark of Apple Inc.
- Android is trademark of Google Inc.

### libFLAC

Copyright (C) 2000,2001,2002,2003,2004,2005,2006,2007,2008,2009 Josh Coalson

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.